四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

資治通鑑卷一百三十九　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀五（閼逢閹茂一年）

高宗明皇帝上（諱鸞字景栖小字玄度高帝兄始安貞王道生之子）

建武元年（是年十月始改元建武）春正月丁未改元隆昌（此鬱林王改元也）大赦　雍州刺史晉安王子懋（雍於用翻）以主幼時艱密為自全之計令作部造仗（諸州各有作部主造器仗）征南大將軍陳

顯達屯襄陽去年秋武帝以魏將入寇遣顯達鎮樊城子懋欲脅取以為將將即亮翻下同顯達密啓西昌侯鸞徵顯達為車騎大將軍騎奇寄翻徙子懋為江州刺史仍令留部曲助鎮襄陽單將白直俠轂自隨諸王有白直有夾轂隊俠讀曰夾顯達過襄陽過音戈子懋謂曰朝廷令身單身而返身是天王豈可過爾輕率子懋自稱天王蓋謂是天家諸王也令猶欲將二三千人自隨公意何如顯達曰殿下若不留部曲乃是大違勑旨其事不輕且此間人亦難可收用此間人謂襄陽人也子懋默然顯達因辭出

即發去子懋計未立乃之尋陽　西昌侯鸞將謀廢立

引前鎮西諮議參軍蕭衍與同謀隨王子隆初以鎮西將軍鎮荆州引衍為

諮議參軍荆州刺史隨王子隆性温和有文才鸞欲徵之恐

其不從衍曰隨王雖有美名其實庸劣既無智謀之士

爪牙唯仗司馬垣歴生武陵太守卞白龍耳二人唯利

是從若啗以顯職無有不來隨王止須折簡耳鸞從之

徵歴生為太子左衛率白龍為游擊將軍啗徒濫翻折之舌翻率所

律翻二人並至續名子隆為侍中撫軍將軍此時西昌侯已有殺諸王

之心矣蕭衍由是以籌略見用豫州刺史崔慧景高武舊將將即亮覩鸞疑之以蕭衍為寧朔將軍戍壽陽慧景懼白服出迎白服若得罪而白衣領職者衍撫安之　辛亥鬱林王祀南郊戊午拜崇安陵鬱林王即位追尊父文惠太子曰文帝陵曰崇安廟號世宗據竟陵王子良傳陵在夾右　癸亥魏主南巡戊辰過比干墓水經注河內朝歌縣南有牧野有比干冢前有石銘題隸云殷大夫比干之墓不知誰所誌也祭以太牢魏主自為祝文曰烏呼介士胡不我臣　帝寵幸中書舍人綦毋珍之朱隆之直閤將軍曹道剛周奉叔宦者徐龍駒等帝謂鬱林王珍之

所論薦事無不允允信也肯也内外要職皆先論價旬月之間家累千金擅取官物及役作不俟詔旨有司至相語云語牛佶翻寧拒至尊勑不可違舍人命帝以龍駒為後閤舍人後閤禁中後閤也南史曰龍駒日夜在六宮房内常居含章殿著黃綸帽被貂裘著陟略翻被皮義翻南面向案代帝畫勑左右侍直與帝不異帝自山陵之後即與左右微服遊走市里好於世宗崇安陵隧中擲塗賭跳好呼到翻文惠太子廟號世宗塗泥也以塗泥相擲為樂也跳躍也賭跳者以跳躍高出者為勝跳他弔翻作諸鄙戲極意賞賜左右動

至百數十萬每見錢曰我昔思汝一枚不得今日得用汝未世祖聚錢上庫五億萬齋庫亦出三億萬上庫所儲以備軍國之用齋庫以供齋內所須人主之好用出者出三億萬數之外也金銀布帛不可勝計勝音升鬱林王即位未朞歲所用垂盡入主衣庫令何后及寵姬以諸寶器相投擊破碎之用為笑樂樂音洛烝於世祖幸姬霍氏更其姓曰徐更工衡翻李延壽史以霍為文帝幸姬則世祖當作世宗朝事大小皆決於西昌侯鸞朝直遙翻下同鸞數諫爭數所角翻爭讀曰諍帝多不從心忌鸞欲除之以尚書右僕射鄱陽

王鏘為世祖所厚世祖恐亦當作世宗私謂鏘曰公聞鸞於法身如何鬱林王小字法身鏘素和謹對曰臣鸞於宗戚最長且受寄先帝臣等皆年少長知兩翻少詩沼翻朝廷所賴唯鸞一人願陛下無以為慮帝退謂徐龍駒曰我欲與公共計取鸞公既不同我不能獨辦且復小聽復扶又翻下無復同言且又小時聽鸞專政也衛尉蕭諶世祖之族子也蕭子顯齊書曰諶於太祖為絕服族子諶氏壬翻自世祖在郢州諶已為腹心宋元徽末世祖在郢州欲知都下消息太祖遣諶就世祖宣傳謀計留為腹心及即位常典宿衛機密之事無不預聞征

南諮議蕭坦之諶之族人也嘗為東宮直閤為世宗所知蕭子顯齊書曰坦之以愨直為世祖所知既為東宮直閤則從世宗為是東宮亦有直閤將軍帝以二人祖父舊人甚親信之諶每請急出宿帝通夕不寐諶還乃安坦之得出入後宮帝褻狎宴遊坦之皆在側帝醉後常裸袒裸郎果翻坦之輒扶持諫諭西昌侯鸞欲有所諫帝在後宮不出唯遣諶坦之逕進乃得聞達何后亦淫泆泆音逸泆淫放也私於帝左右楊珉與同寢處如伉儷處昌呂翻下處之同杜預曰伉敵也儷耦也伉苦浪翻儷力計翻又與帝相愛狎故帝

恣之迎后親戚入宫以耀靈殿處之齋閤通夜洞開外內淆雜無復分別別彼列翻西昌矦鸞遣坦之入奏誅珉何后流涕覆面覆敷又翻曰楊郎好年少無罪何可枉殺少詩照翻坦之附耳語帝曰語牛倨翻下每語同外閒並云楊珉與皇后有情事彰遐邇不可不誅帝不得已許之俄勑原之已行刑矣鸞又啓誅徐龍駒帝亦不能違而心忌鸞益甚蕭諶蕭坦之見帝狂縱日甚無復悛改悛丑緣翻恐禍及已乃更回意附鸞勸其廢立陰為鸞耳目帝不之覺也周奉

叔恃勇挾埶陵轢公卿[轢郎狄翻]常翼單刀二十口自隨[翼者分列左右若兩翼然也]出入禁闥門衛不敢訶[訶虎何翻]每語人曰周郎刀不識君鸞忌之使蕭諶蕭坦之說帝出奉叔為外援[說輸芮翻下鸞說此說同]己巳以奉叔為青州刺史[蕭子顯曰宋泰始中淮北沒虜徙青州治鬱洲齊建元四年徙治朐山後復舊]曹道剛為中軍司馬奉叔就帝求千户矦許之鸞以為不可封曲江縣男食三百户奉叔大怒於衆中攘刀厲色鸞說諭之乃受[說輸芮翻下同]奉叔辭畢將之鎮部伍已出鸞與蕭諶稱勑召奉叔於省

中毆殺之省中尚書省也毆烏口翻中啓云奉叔慢朝廷帝不獲已可其奏溧陽令錢唐杜文謙嘗為南郡王侍讀溧陽縣自漢以來屬丹陽郡其地在建康東南帝初封南郡王溧音栗前此說綦毋珍之曰天下事可知灰盡粉滅匪朝伊夕不早為計吾徒無類矣珍之曰計將安出文謙曰先帝舊人多見擯斥令名而使之誰不忼慨近聞王洪範王洪範即轉言日月相者也與宿衛將萬靈會等共語皆攘袂搥牀將即亮翻搥傳追翻君其密報周奉叔使萬靈會等殺蕭諶則宮內之兵皆我用也蕭諶時以衛軍司馬

熏衛尉卿掌宿衛兵即勒兵入尚書斬蕭令尚書省在雲龍門內兩都伯力耳都伯行刑者也令謂之劊子令舉大事亦死不舉事亦死二死等耳死社稷可乎若遲疑不斷復少日錄君稱敕賜死復扶又翻少詩沼翻少日言無多日也鸞錄尚書事故稱為錄君父母為殉謂皆將從坐而死也在眼中矣珍之不能用及鸞殺奉叔并收珍之文謙殺之

乙亥魏主如洛陽西宮中書侍郎韓顯宗上書陳四事其一以為竊聞輿駕今夏不巡三齊當幸中山往冬輿駕停鄴當農隙之時猶比屋供奉不勝勞費比毗必翻又毗

（至翻勝音升）況今蠶麥方急將何以堪命且六軍涉暑恐生癘疫臣願早還北京以省諸州供張之苦（北京謂平城張竹亮翻）成洛都營繕之役其二以為洛陽宮殿故基皆魏明帝所造前世已譏其奢今茲營繕宜加裁損又頃來北都富室競以第舍相尚（北都亦謂平城魏既遷洛以平城為北都）宜因遷徙為之制度及端廣衢路通利溝渠其三以為陛下之還洛陽輕將從騎（從才用翻）王者於闈闥之內（宮中門曰闈韓詩門屏間曰闥）猶施警蹕況涉履山河而不加三思乎（三息暫翻）其四以為陛

下耳聽法音法音謂雅樂也目翫墳典謂三墳五典書序伏羲神農黃帝之書謂之三墳言大道也少昊顓頊高辛唐虞之書謂之五典言常道也孔子序書斷自唐虞三墳五典後世不復見其全此特大槩言之口對百辟心虞萬機景昃而食虞度也景景昃日昃也日景過中則昃昃音側夜分而寢加以孝思之至隨時而深謂文明太后之徂已久而帝孝思不忘也文章之業日成篇卷雖叡明所用未足為煩然非所以畜神養性畜愛也保無疆之祚也伏願陛下垂拱司契而天下治矣老子曰有德司契司主也契要也治直吏翻帝頗納之顯宗麒麟之子也韓麒麟見一百三十五卷武帝永明元年顯宗又上言以

為州郡貢察徒有秀孝之名而無秀孝之實貢察者謂察舉秀才孝廉而貢之於朝朝廷但檢其門望不復彈坐復扶又翻彈坐者彈劾其遺而坐之以罪如此則可令別貢門望以敘士人何假冒秀孝之名也夫門望者乃其父祖之遺烈亦何益於皇家益於時者賢才而已苟有其才雖屠釣奴虜聖王不恥以為臣太公屠牛於朝歌釣於渭濱又紂時箕子為奴周文王武王皆禮而用之苟非其才雖三后之胄墜于皂隸矣左傳申無宇曰人有十等士臣皁皁臣輿輿臣隸釋曰皁直馬者隸附屬者三后謂夏商周之王也議者或云今世等無奇才不若取士於

門此亦失矣豈可以世無周召遂廢宰相邪但當校其寸長銖重者先叙之（言其人儿之衆人稍有一寸之長一銖之重則先叙用之）則賢才無遺矣又刑罰之要在於明當（當丁浪翻）不在於重苟不失有罪雖捶撻之薄人莫敢犯若容可僥幸雖參夷之嚴不足懲禁（參夷謂夷三族也捶止蕊翻僥堅堯翻）令內外之官欲邀當時之名爭以深刻為無私迭相敦厲（敦迫也厲嚴以勉之）遂成風俗陛下居九重之內視人如赤子百司分萬務之任遇下如仇讐是則堯舜止一人而桀紂以千百和氣不至

蓋由於此謂宜勑示百僚以惠元元之命又昔周居洛邑猶存宗周周成王宅洛以豐為宗周存故都也漢遷東都京兆置尹後漢都雒陽置河南尹而長安仍置京兆尹亦存故都也察春秋之義有宗廟曰都無曰邑況代京宗廟山陵所託王業所基其為神鄉福地實亦遠矣今便同之郡國臣竊不安謂宜建畿置尹一如故事魏初都平城分畫甸畿置司州於平城置代尹崇本重舊光示萬葉又古者四民異居欲其業專志定也管仲相齊使士農工商各羣萃而州處其言曰四民者勿使雜處雜處則其言哤其事易昔聖王之處士也使就閑燕處工就官府處商就市井處農就

田野長而安焉不見異物而遷焉太祖道武皇帝創基撥亂日不暇給然猶分別士庶不令雜居工伎屠沽各有攸處別彼列翻伎渠綺翻處昌呂翻下同處同但不設科禁久而混殽令閭洛邑居民之制專以官位相從不分族類夫官位無常朝榮夕悴悴秦醉翻則是衣冠皂隷不日同處矣借使一里之內或調習歌舞或講肄詩書肄羊至翻縱羣兒隨其所之則必不弃歌舞而從詩書矣然則使工伎之家習士人風禮百年難成士人之子効工伎容態一朝而就是以仲尼稱里仁

之美孟母勤三徙之訓論語孔子曰里仁為美擇不處仁焉得知列女傳曰孟軻母其舍近墓孟子少嬉遊為墓間之事孟母曰此非吾所以處子也乃去舍市旁其嬉戲乃賈人衒賣之事又曰此非吾所以處子也復徙舍學宮之旁其嬉戲乃設俎豆揖遜進退孟母曰此真可以居吾子矣遂居焉此乃風俗之原不可不察朝廷每選人士校其一婚一宦以為升降何其密也至于度地居民則清濁連甍何其略也度徒洛翻甍謨耕翻屋棟所以承瓦今因遷徙之初皆是空地分別工伎在於一言有何可疑而闕盛美又南人昔有淮北之地自比中華僑置郡縣如豫州界止於汝陽而僑置譙梁陳頴等郡縣又於青州

界僑置冀州諸郡縣是也僑渠驕翻自歸附聖化仍而不改名實交錯文書難辨宜依地理舊名一皆釐革小者并合大者分置及中州郡縣昔以戶少併省魏初得河南止置四鎮郡縣多所併省少詩沼翻令民口既多亦可復舊又君人者以天下為家不可有所私倉庫之儲以供軍國之用自非有功德者不可加賜在朝諸貴受祿不輕比來賜賚動以千計朝直遙翻比毗至翻若分以賜鰥寡孤獨之民所濟實多今直以與親近之臣殆非周急不繼富之謂也論語孔子曰君子周急不繼富帝覽奏甚

善之　二月乙丑魏主如河陰規方澤（規度其地以立方澤）　辛卯帝祀明堂　司徒參軍劉斅等聘于魏（斅胡教翻）　丙申魏徙河南王幹為趙郡王潁川王雍為高陽王（將以河南潁川為畿甸故二王徙封）　壬寅魏主北巡癸卯濟河三月壬申至平城（考異曰魏帝紀作閏月按魏閏二月齊歷之三月也）　使羣臣更論遷都利害各言其志燕州刺史穆羆曰（魏營洛以洛為司州改平城之司州為恒州分恒州東郡置燕州治昌平）　令四方未定未宜遷都且征伐無馬將何以克帝曰廄牧在代何患無馬今代在恒山之北九州之

外非帝王之都也（恒戸登翻）尚書于果曰臣非以代地為勝伊洛之美也但自先帝以來久居於此百姓安之一旦南遷衆情不樂（樂音洛）平陽公丕曰遷都大事當訊之卜筮帝曰昔周名聖賢乃能卜宅（書洛誥曰召公既相宅周公往營成周使來告卜曰我卜河朔黎水我又卜澗水東瀍水西惟洛食我又卜瀍水東亦惟洛食）今無其人卜之何益且卜以決疑不疑何卜（左傳載鬬廉之言）黄帝卜而龜焦天老曰吉黄帝從之（杜預曰龜焦兆不成也字書釋灼龜不兆為焦）然則至人之知未然審於龜矣王者以四海為家或南或北何常

之有朕之遠祖世居北荒平文皇帝始都東木根山（拓跋鬱律謚平文皇帝晉明帝大寧二年通鑑書惠帝賀傉徙居東木根山）昭成皇帝更營盛樂（拓跋什翼犍謚昭成皇帝通鑑晉成帝咸康元年烈帝翳槐城盛樂次年昭成嗣國咸康七年築盛樂新城更工衡翻）道武皇帝遷于平城（晉安帝隆安二年道武帝遷都平城）朕幸屬勝殘之運（論語孔子曰善人為邦百年亦可以勝殘去殺矣朱元晦曰勝殘謂化殘暴不為惡也屬之欲翻會也勝音升）而獨不得遷乎羣臣不敢復言（復扶又翻）羆壽之孫（穆壽事魏太武帝）果烈之弟也癸酉魏主臨朝堂部分遷留（分扶問翻）夏四月庚辰魏罷西郊祭天（考異曰魏帝紀禮志北史紀皆云

三月庚辰按長歷三月丙午朔無庚辰魏閏二月齊閏四月魏三月乙亥朔齊歷之四月也故置於此

辛巳武陵昭王曅卒　戊子竟陵文宣王子良以憂卒

帝常憂子良為變聞其卒甚喜林但慮子良為變而不知鸞謀之謀已成矣

臣光曰孔子稱鄙夫不可與事君未得之患得之既得之患失之茍患失之無所不至見論語　王融乘危徼倖徼堅堯翻謀易嗣君子良當時賢王雖素以忠慎自居不免憂死迹其所以然正由融速求富貴而已輕躁之士烏可近哉躁則到翻近其靳翻

已亥魏罷五月五日七月七日饗祖考魏端午七夕之饗猶寒食之饗皆夷禮也　魏錄尚書事廣陵王羽奏令文每歲終州鎮列屬官治狀及再考則行黜陟治直吏翻去十五年京官盡經考為三等去十五年猶云昨太和十五年也今已三載臣輒準外考以定京官治行欲以考州鎮屬官之法考京官載子亥翻行下孟翻魏主曰考績事重應關朕聽不可輕發且俟至秋史言魏孝文明於君人之體不使權在臣下　閏月丁卯鎮軍將軍鸞即本號開府儀同三司本號鎮軍將軍也　戊辰以新安王昭文為揚州刺史　五月甲

戌朔日有食之考異曰齊魏書帝紀皆無此食今據齊書志南史紀　六月已巳魏遣無員外散騎常侍盧昶無員外散騎侍郎王清石來聘昶度世之子也盧度世避崔浩之禍其後自出魏太武寵任之散悉亶翻騎奇寄翻昶丑兩翻清石世仕江南魏主謂清石曰卿勿以南人自嫌彼有知識欲見則見欲言則言凡使人以和為貴勿迭相矜夸見於辭色使疏吏翻下同見賢遍翻失將命之體也將奉也奉命而行謂之將命　秋七月乙亥魏以宋王劉昶為使持節都督吳越楚諸軍事大將軍鎮彭城江南皆春秋時吳越楚三國之地魏

主親餞之以王肅為昶府長史昶至鎮不能撫接義故宋蒼梧王初昶鎮彭城卒無成功卒子恤翻弃鎮奔魏故義故在焉 壬午魏安定靖王休卒自卒至殯魏主三臨其第葬之如尉元之禮尉紆勿翻送之出郊慟哭而返 壬戌魏主北廵 西昌矦鸞既誅徐龍駒周奉叔而尼媪外入者頗傳異語媪烏皓翻異語謂外人籍籍口語言鸞等相與有異謀也 中書令何胤以后之從叔從才用翻為帝所親使直殿省帝與胤謀誅鸞令胤受事胤不敢當依違諫說帝意復止乃謀出鸞於西州中勑用事不

復闚谷於鸞（復扶又翻）是時蕭諶蕭坦之握兵權左僕射王晏揔尚書事諶密召諸王典籤約語之不許諸王外接人物（約語者約束而語之語牛倨翻）諶親要日久衆皆憚而從之鸞以其謀告王晏晏聞之響應又告丹陽尹徐孝嗣孝嗣亦從之驃騎錄事南陽樂豫謂孝嗣曰外傳籍籍似有伊周之事君蒙武帝殊常之恩荷託付之重（徐孝嗣為王儉所薦武帝推而用之遺詔託以尚書衆事驃匹妙翻騎奇寄翻荷下可翻）恐不得同人此舉人笑褚公至今齒冷（謂褚淵也笑則啓齒故云齒冷）孝嗣心然之而不能從

帝謂蕭坦之曰人言鎮軍與王晏蕭諶欲共廢我鸞時領鎮軍將軍故稱之似非虛傳卿所聞云何坦之曰天下寧當有此誰樂無事廢天子邪樂音洛朝貴不容造此論當是諸尼姥言耳豈可信耶朝直遥翻姥莫補翻女老稱官若無事除此三人誰敢自保直閤將軍曹道剛疑外間有異密有處分諶未能發言曹道剛密有圖鸞等之謀而未能發處昌呂翻分扶問翻時始興内史蕭季敞南陽太守蕭頴基皆内遷諶欲待二人至藉其勢力以舉事以二人方自外郡歸各有兵力自送為可藉也鸞慮事變以告坦之

坦之馳謂諶曰廢天子古來大事比聞曹道剛朱隆之等轉已猜疑比毗至翻衛尉明日若不就事無所復及復扶又翻弟有百歲母豈能坐聽禍敗正應作餘計耳諶惶遽從之壬辰鸞使蕭諶先入宮遇曹道剛及中書舍人朱隆之皆殺之直後徐僧亮盛怒直後亦宿衛之官待衛於乘輿之後者也大言於衆曰吾等荷恩荷下可翻今日應死報又殺之鸞引兵自尚書入雲龍門戎服加朱衣於上比入門三失履懼而失其常度也比必寐翻及也王晏徐孝嗣蕭坦之陳顯達王廣之沈文

季皆隨其後帝在壽昌殿壽昌殿武帝所起安居常居之聞外有變猶
密為手勑呼蕭諶又使閉内殿諸房閤俄而諶引兵入
壽昌閤帝走趨徐姬房拔劒自刺不入趨七喻翻刺七亦翻以帛
纏頸輿接出延德殿諶初入殿宿衛將士皆操弓楯欲
拒戰操千高翻楯食尹翻諶謂之曰所取自有人卿等不須動宿
衛素隸服於諶皆信之及見帝出各欲自奮帝竟無一
言行至西弄弒之北延德殿之西弄也丁度集韻曰弄厦也屏也亦作㢅帝死時年二十二
輿尸出殯徐龍駒宅葬以王禮徐姬及諸嬖倖皆伏誅

鸞既執帝欲作太后令徐孝嗣於袖中出而進之鸞大悅癸巳以太后令追廢帝為鬱林王又廢何后為王妃迎立新安王昭文吏部尚書謝瀹方與客圍棊左右聞有變驚走報瀹瀹每下子子棊子也輒云其當有意竟局乃還齋卧竟不問外事謝瀹為此兄朏之教也大匠卿虞悰竊歎曰王徐遂縛袴廢天子天下豈有此理邪大匠卿即漢將作大匠之官蕭子顯曰掌宗廟土木悰徂宗翻悰嘯父之孫也虞嘯父虞潭之子事晉孝武帝父音甫朝臣被召入宮朝直遙翻被皮義翻國子祭酒江斆至雲龍門託藥

發吐車中而去吐土故翻嘔也西昌侯鸞欲引中散大夫孫謙為腹心散悉亶翻使兼衛尉給甲仗百人謙不欲與之同輒散甲士鸞亦不之罪也史言謝瀹江斅以名義自將僅能如此而已將立不懼孫謙庶幾焉丁酉新安王即皇帝位時年十五王諱昭文字季尚文惠太子第二子也以西昌侯鸞為驃騎大將軍錄尚書事揚州刺史宣城郡公大赦改元延興 辛丑魏主至朔州魏收地形志雲州舊置朔州又有朔州本漢五原郡魏為懷朔鎮孝昌中始改為朔州今此朔州當置于雲中之盛樂時置朔州於定襄故城領盛樂廣牧二郡宋白曰孝文遷洛之後於今朔州北二百八十里定襄故城置朔州後亂廢

八月甲辰以司空王𠡠則為太尉鄱陽王鏘為司徒車騎大將軍陳顯達為司空鏘千羊翻騎奇寄翻尚書左僕射王晏為尚書令　魏主至隂山　以始安王遥光為南郡太守不之官遥光鸞之兄子也鸞兄鳳生遥光遥欣遥光嗣始安王爵鸞有異志遥光賛成之凡大誅賞無不預謀戊申以中書郎蕭遥欣為兖州刺史遥欣遥光之弟也鸞欲樹置親黨故用之　癸丑魏主如懐朔鎮已未如武川鎮辛酉如撫宜鎮甲子如柔𤣥鎮此六鎮自西徂東之次第也水經注懐朔鎮城在漢光禄城東

北考其地當在漢五原稒陽塞外杜佑曰在馬邑郡北三百餘里武川鎮城在白道中漢水上白道在陰山之北又北出大漢柔玄鎮在干延水東干延水出塞外柔玄鎮西長川城南小山東南流逕漢代郡且如縣故城南則魏柔玄鎮城在漢且如縣西北塞外也且音子閭翻撫冥鎮城未考其地若以前說六鎮自五原抵濡源分置于三千里中則撫冥當在武川柔玄之閒相距各五百里據前高閭之說則相距各一百七十許里耳按北史宜當作冥

乙丑南還辛未至平城　九月壬申朔魏詔曰三載考績三考黜陟唐虞之制三考黜陟三考九年也載子亥翻可黜者不足為遲可進者大成賒緩朕今三載一考即行黜陟欲令愚滯無妨於賢者才能不擁於下位各令當曹考其

優劣為三等其上下二等仍分為三（上等下等各又分為三等）六品已下尚書重問（重直用翻）五品已上朕將親與公卿論其善惡上上者遷之下下者黜之中者守其本任魏主之北巡也留任城王澄銓簡舊臣自公侯已下有官者以萬數澄品其優劣能否為三等人無怨者（史言任城王澄之平明）壬午魏主臨朝堂黜陟百官（朝直遥翻）謂諸尚書曰尚書樞機之任非徒揔庶務行文書而已朕之得失盡在於此卿等居官年垂再期未嘗獻可替否進一賢退一不肖此

最罪之大者又謂錄尚書事廣陵王羽曰汝為朕弟居機衡之右無勤恪之聲有阿黨之迹今黜汝錄尚書廷尉但為特進太子太保又謂尚書令陸叡曰叔翻到省之初甚有善稱比來偏頗懈怠廣陵王羽字叔翻稱昌孚翻比吡至翻頗傍禾翻亦偏也懈居隘翻由卿不能相導以義雖無大責宜有小罰今奪卿祿一朞又謂左僕射拓跋贊曰叔翻受黜卿應大辟辟吡亦翻但以咎歸一人不復重責今解卿少師削祿一朞又謂左丞公孫良右丞乙伏義受曰卿罪亦應大辟

可以白衣守本官冠服祿邮魏官本祿之外別有恤親之祿盡從削奪若三年有成還復本任無成永歸南畆又謂尚書任城王澄曰叔神志驕傲可解少保澄於魏主叔也又謂長兼尚書于果曰卿不勤職事數辭以疾數所角翻可解長兼削祿一朞其餘守尚書尉羽盧淵等並以不職或解任或黜官或奪祿皆面數其過而行之尉紆勿翻數所具翻

三載考績三考黜陟幽明其黜陟行於九年之後非賒緩也俗淳事簡在位者各思盡其職不為奸欺就有不稱者一考而未黜冀其能自盡也其不能盡者才力有所不逮耳再考不稱而猶未黜謂才有短長臨事有過誤前考已稱其職而今考

不稱者必過誤也前考不稱而今考能稱其職者能自勉也三考皆不稱則其人信不可用矣於是乎黜之北唐虞忠厚之至也周官計羣吏之治旬終則令正日成月終則令正月要歲終則令正歲會三歲則大計羣吏之治而誅賞之是蓋無日而不考覈而誅賞則行于三年大計之時蓋俗益薄人益媮而行九年之黜陟則為睽緩觀魏孝文之考績不過慕古而務名非能行考績之實也淵祖之兄也祖丑兩翻帝又謂陸叡曰北人每言北俗質魯何由知書朕聞之深用憮然憮罔甫翻憮然者悵然失意之貌今知書者甚衆豈皆聖人顧學與不學耳朕修百官興禮樂其志固欲移風易俗朕為天子何必居中原正欲卿等子孫漸染美俗漸子廉翻聞見

廣博若永居恒北恒戶登翻復值不好文之主復扶又翻好呼到翻不免面墻耳書曰不學墻面言猶正墻面而立無所睹見也對曰誠如聖言金日磾不入仕漢朝何能七世知名金日磾事見七十一卷漢武帝後元元年七世知名謂七世內侍也磾丁奚翻朝直遥翻帝甚悅鬱林王之廢也鄱陽王鏘初不知謀及宣城公鸞權勢益重中外皆知其蓄不臣之心鏘每詣鸞鸞常屣履至車後迎之言急於出迎不暇躡履至跟也語及家國言淚俱發鏘以此信之宮臺之內皆屬意於鏘宮臺猶言宮省也屬之欲翻勸鏘入宮發兵輔政制局監謝粲

說鏘及隨王子隆曰二王但乘油壁車入宮李延壽思佇停曰武官有制局監外監皆領器仗兵役油壁車者加青油衣於車壁也王儉議曰衮書車十二乘古副車之象也揄轂輪箄子壁綠油衣說輸尚翻下之說說子因說同出天子置朝堂夾輔號令朝直遥翻綦等閉城門上仗誰敢不同上時掌翻下直上西上同東城人正共縛送蕭令耳東城謂東府城也按蕭子顯齊書世祖遺詔以鸞為侍中尚書令此時已進錄尚書事綦曰蕭令蓋以舊官稱之子隆欲定計鏘以上臺兵力既悉度東府海陵王既即位鸞出鎮東府上臺兵力悉割以自隨度過也且慮事不捷意甚猶豫馬隊主劉巨世祖時舊人詣鏘請間叩頭勸鏘立

事鏘命駕將入復還內復扶又翻與母陸太妃別日暮不成行典籤知其謀告之癸酉鸞遣兵二千人圍鏘第殺鏘遂殺子隆及謝粲等於時太祖諸子子隆最壯大有才能太祖當作世祖故鸞尤忌之江州刺史晉安王子懋聞鄱陽隨王死欲起兵謂防閤吳郡陸超之曰事成則宗廟獲安不成猶為義鬼諸王置防閤以勇略之士為之以防衛齋閤杜佑通典唐制親王府並給防閤庶僕白直下至州縣亦有白直防閤丹陽董僧慧曰此州雖小宋孝武常用之謂宋孝武帝自江州起兵誅元凶劭也若舉兵向闕以請鬱林

之罪誰能禦之子懋母阮氏在建康密遣書迎之阮氏報其同母兄于瑤之為計瑤之馳告宣城公鸞乙亥假鸞黃鉞內外纂嚴考異曰齊帝紀作乙未按是月壬申朔上有癸未而下有乙酉丁亥蓋癸未當作癸酉乙未當作乙亥耳遣中護軍王玄邈討子懋又遣軍主裴叔業與于瑤之先襲尋陽聲云為郢府司馬子懋知之遣三百人守湓城叔業泝流直上上時掌翻至夜回襲湓城城局參軍樂賁開門納之諸州刺史各有城局參軍掌修浚備禦子懋聞之帥府州兵力據城自守子懋部曲多雍州人皆勇

躍願奮子懋自雍州徙為江州故部曲多雍州人易當作踴帥讀曰率雍於用翻叔業畏之遣于瑤之說子懋曰今還都必無過憂正當作散官不失富貴也說輸芮翻散悉但翻子懋既不出兵攻叔業衆情稍沮中兵參軍于琳之瑤之兄也說子懋重賂叔業可以免禍子懋使琳之往琳之因說叔業取子懋叔業遣軍主徐玄慶將四百人隨琳之入州城僚佐皆奔散沮在呂翻說輸芮翻將即亮翻琳之從二百人拔白刃入齋子懋罵曰小人何忍行此琳之以袖障面使人殺之王玄邈執董僧慧將

殺之僧慧曰吾安舉義兵僕實預其謀得為主人死不恨矣願至大斂畢退就鼎鑊為于偽翻斂力驗翻 玄邈義之具以白鸞免死配東冶子懋子昭基九歲以方二下殯斂同鑊戸郭翻寸絹為書參其消息并遺錢五百遺于季翻行金得達僧慧視之曰郎君書也悲慟而卒卒子恤翻于琳之勸陸超之逃亡超之曰人皆有死此不足懼吾若逃亡非唯孤晉安之眷亦恐田横客笑人田横客事見十一卷漢高帝五年超之守死故以此言愧琳之玄邈等欲囚以還都超之端坐俟命超之門生謂殺超

之當得賞密自後斬之頭墜而身不僵（僵居良翻）玄邈厚加殯斂門生亦助舉棺棺墜壓其首折頸而死（史言董僧慧陵超之義烈　折而設翻）鸞遣平西將軍王廣之襲南兗州刺史安陸王子敬廣之至歐陽（歐陽今真州閘即其地也）遣部將濟陰陳伯之先驅（將即亮翻　濟子禮翻）伯之因城開獨入斬子敬鸞又遣徐玄慶西上害諸王（上時掌翻）臨海王昭秀為荆州刺史西中郎長史何昌寓行州事玄慶至江陵欲以便宜從事昌寓曰僕受朝廷意寄（意寄謂屬意寄託之）翼輔外藩殿下未有愆失

君以一介之使來何容即以相付邪使疏史翻若朝廷必須殿下當自啓聞更聽後旨昭秀由是得還建康考異曰南史明帝使裴叔業賫旨詔昌寓令以便宜從事昌寓拒之曰臨海王未有失寧得從君單詔邪即時自有啓聞須反更議叔業曰若爾便是拒詔拒詔律法行事荅曰能見殺者君也能拒詔者僕也叔業不敢逼而退昭秀由此得還都今從齊書昌寓尚之之弟子也何昌寓於此有周昌之節矣欒以吳興太守孔琇之行郢州事欲使之殺晉熙王銶琇音秀銶音求琇之辭不許遂不食而死琇之靖之孫也孔靖見一百二十三卷晉安帝元興二年裴叔業自尋陽仍進向湘州欲殺湘州刺史南

平王鋭防閤周伯玉大言於衆曰此非天子意今斬叔業舉兵匡社稷誰敢不從鋭典籤吒左右斬之乙酉殺鋭又殺郢州刺史晉熙王銶南豫州刺史宜都王鏗丁亥以廬陵王子卿為司徒桂陽王鑠為中軍將軍開府儀同三司　冬十月丁酉解嚴（尋陽已定諸蕃王已死故解嚴）以宣城公鸞為太傅領大將軍揚州牧都督中外諸軍事加殊禮進爵為王宣城王謀繼大統多引朝廷名士與參籌策侍中謝朏心不願乃求出為吳興太守至郡致

酒數斛遺其弟吏部尚書淪（朏敷尾翻遺于季翻）為書曰可力飲此勿豫人事

臣光曰臣聞衣人之衣者懷人之憂食人之食者死人之事（史記載淮陰矦荅蒯徹之言衣人之衣於既翻）二謝兄弟比肩貴近安享榮禄危不預知為臣如此可謂忠乎（世多有如此而得名者）

宣城王雖專國政人情猶未服王胛上有赤誌（胛古洽翻肩背之間為胛）驃騎諮議參軍考城江祏勸王出以示人（祏音石考城前

漢之甾縣也屬梁國後漢章帝改曰考城屬陳留郡晉惠帝分屬濟陽郡蕭子顯齊志南徐州南濟陽郡有考城縣皆晉氏因郡人南渡而僑置也王以示晉壽太守王洪範曰人言此是日月相卿幸勿泄洪範曰公日月在軀如何可隱當轉言之王洪範禁衛舊臣鸞以此覘之其言如此鸞益無所忌矣相息亮翻王母祏之姑也　戊戌殺桂陽王鑠衡陽王鈞江夏王鋒建安王子真巴陵王子倫鑠與鄱陽王鏘齊名鏘好文章鑠好名理好呼到翻時人稱為鄱桂鏘死鑠不自安至東府見宣城王還謂左右曰向錄公見接慇勤鸞以太傅錄尚書事太傅上公故稱錄公

流連不能已流連不能相捨之意而面有慙色此必欲殺我是夕遇害宣城王每殺諸王常夜遣兵圍其第斬關踰垣呼譟而入家貲皆封籍之江夏王鋒有才行行下孟翻宣城王嘗與之言遙光才力可委鋒曰遙光之於殿下猶殿下之於高皇衛宗廟安社稷實有攸寄東昏侯之世遙光卒如鋒言宣城王失色及殺諸王鋒遺宣城王書誚責之遺于季翻誚才笑翻宣城王深憚之不敢於第收鋒使兼祠官於太廟祠官使行祭事也夜遣兵廟中收之鋒出登車兵人欲上車上時掌翻鋒

有力手擊數人皆仆地然後死宣城王遣典籤柯令孫殺建安王子真姓譜柯姓也吳公子柯廬之後子真走入牀下令孫手牽出之叩頭乞為奴不許而死又遣中書舍人茹法亮殺巴陵王子倫茹音如子倫性英果時為南蘭陵太守鎮琅邪城有守兵晉置南琅邪郡於江乘蒲洲上齊徙治白下北臨江滸故有守兵宣城王恐不肯就死以問典籤華伯茂華戶化翻伯茂曰公若以兵取之恐不可即辦若委伯茂一夫力耳乃手自執鴆逼之子倫正衣冠出受詔謂法亮曰先朝昔滅劉氏一見

百三十五卷高祖建元元年朝直遥翻令日之事理數固然君是身家舊人茹法亮事世祖雅寄甚重令銜此使當由事不獲已使疏吏翻此酒非勸酬之爵因仰之而死時年十六法亮及左右皆流涕

初諸王出鎮皆置典籤主帥一方之事悉以委之帥所類翻下同時入奏事一歲數返時主輒與之間語間讀曰閑訪以州事刺史美惡專繫其口自刺史以下莫不折節奉之恒慮弗及恒戶登翻於是威行州部州部謂一州之部內也大為姦利武陵王曅為江州性烈直不可干典籤趙渥之謂人曰令

出都昜刺史及見世祖盛毀之㫋遂免還南海王子罕戍琅邪欲暫游東堂典籤姜秀不許子罕還泣謂母曰兒欲移五步亦不得與囚何異卲陵王子貞嘗求熊白本草圖經曰熊形類犬豕而性輕健好攀緣上高木見人則顛倒自投而下冬多入穴而藏蟄始春而出其脂謂之熊白十一月取之須其背上者陸佃埤雅曰熊當心有白脂如玉味甚美俗呼熊白厨人荅典籤不在不敢與永明中巴東王子響殺劉寅等事見一百三十八卷永明八年世祖聞之謂羣臣曰子響遂反戴僧静大言曰諸王都自應反豈唯巴東上問其故對曰大主無罪而

一時被囚（被皮義翻）取一挺藕一杯漿皆諮籤帥籤帥不在則竟日忍渴諸州唯聞有籤帥不聞有刺史何得不反竟陵王子良嘗問衆曰士大夫何意詣籤帥參軍范雲曰詣長史以下皆無益詣籤帥立有倍本之價（謂所持以詣籤帥而其所得倍其所持之本也）不詣謂何子良有愧色及宣城王誅諸王皆令典籤殺之竟無一人能抗拒者孔珪聞之流涕曰齊之衡陽江夏最有意（言有意於冀輔帝室）而復害之（復扶又翻下勿復同）若不立籤帥故當不至於此（此上歷叙典籤之弊）宣城王亦深

知典籤之弊乃詔自今諸州有急事當密以奏聞勿復遣典籤入都自是典籤之任浸輕矣

蕭子顯論曰帝王之子生長富厚長知兩翻朝出閨闈暮司方岳防驕翦逸積代常典故輔以上佐簡自帝心勞舊左右用為主帥飲食起居動應聞啓處地雖重處呂呂翻行已莫由威不在身恩未下及一朝艱難搃至望其釋位扶危何可得矣左傳諸侯釋位以間王室杜預注曰間猶與也去其位與治王斯宋氏之餘風至齊室而尤弊也諸王置典籤始之政事

於宋故云然

癸卯以寧朔將軍蕭遥欣為豫州刺史黄門郎蕭遥昌為郢州刺史輔國將軍蕭誕為司州刺史遥昌遥欣之弟誕諶之兄也史言宣城王用其親黨分據方面諶氏壬翻 甲辰魏以太尉東陽王丕為太傅錄尚書事留守平城守手又翻 戊申魏主親告太廟使高陽王雍于烈奉遷神主于洛陽辛亥發平城 海陵王在位起居飲食皆諮宣城王而後行甞思食蒸魚菜太官令荅無錄公命竟不與辛亥皇

太后令曰嗣主沖幼庶政多昧且早嬰尪疾嬰纓也尪烏黃翻弱也杜預曰瘠疾也弗克負荷荷下可翻又如字太傅宣城王胤體宣皇鍾慈太祖蕭承之追謚宣皇帝太祖之父而鸞之祖也太祖又素愛鸞故云然宜入承寶命帝可降封海陵王吾當歸老別館蕭子顯齊書自此以上著於海陵王紀且以宣城王為太祖第三子蕭子顯齊書此語著於明帝紀癸亥高宗即皇帝位大赦改元此時方改元建武以太尉王敬則為大司馬司空陳顯達為太尉尚書令王晏加驃騎大將軍驃匹妙翻騎奇寄翻左僕射徐孝嗣加中軍大將軍中領軍蕭諶

為領軍將軍度支尚書虞悰稱疾不陪位悰祖宗翻帝以悰舊人欲引參佐命使王晏齎廢立事示悰悰曰主上聖明公卿戮力寧假朽老以贊惟新乎詩曰其命維新不敢聞命因慟哭史言虞悰柔而能正過謝瀹兄弟遠甚朝議欲糾之朝直遙翻徐孝嗣曰此亦古之遺直乃止帝與羣臣宴會詔功臣上酒王晏等興席上時掌翻興起也謝瀹獨不起曰陛下受命應天順人王晏妄叨天功以為己力帝大笑解之座罷晏呼瀹共載還令省令省謂尚書令所舍也瀹正色曰卿巢窟在何處晏

甚悍之　丁卯詔藩牧守宰或有薦獻事非任土（謂非如禹貢任土作貢也）悉加禁斷（斷音短）　已巳魏主如信都庚午詔曰比聞緣邊之蠻多竊掠南土（比毗至翻）使父子乖離室家分絕朕方蕩壹區宇子育萬姓若苟如此南人豈知朝德哉（謂江南之人將不知魏朝之德也朝直遙翻）魏可詔荊郢東荊三州禁勒蠻民勿有侵暴（魏初置荊州於上洛太和中徙治穰城置郢州於真陽真陽漢汝南郡之慎陽縣也置東荊州於沘陽）　十一月癸酉以始安王遙光為揚州刺史

丁丑魏主如鄴　庚辰立皇子寶義為晉安王寶玄

為江夏王(夏戶雅翻)寶源為廬陵王寶寅為建安王寶融為隨郡王寶攸為南平王　甲申詔曰邑宰祿薄雖任土恒貢自今悉斷(觀此則江左之政縣邑不由郡州亦得入貢天臺矣)　乙酉追尊始安貞王為景皇妃為懿后　丙戌以開喜公遥欣為荆州刺史豐城公遥昌為豫州刺史時上長子晉安王寶義有廢疾(痼疾不可復用為廢廢疾長知兩翻)諸子皆弱小故以遥光居中(居中謂為揚州刺史)遥欣鎮撫上流　戊子立皇子寶卷為太子(卷讀曰捲)　魏主至洛陽欲澄清流品以尚書崔亮兼

吏部郎亮道固之兄孫也宋泰始初崔道固降魏魏主敕後軍將軍宇文福行牧地福表石濟以西河內以東距河凡十里行下孟翻牧地縱則石濟以西河內以東橫則距河十里按杜佑通典衛州汲縣古牧野之地則其地宜畜牧有自來矣魏主自代徙雜畜置其地使福掌之畜無耗失畜許救翻以為司衛監初世祖平統萬及秦涼宋文帝元嘉四年魏平統萬八年赫連定滅秦定尋西奔為吐谷渾所禽秦地皆入于魏十六年魏平涼州以河西水艸豐美用為牧地畜甚蕃息蕃讀如繁馬至二百餘萬匹橐駝半之牛羊無數及高祖置牧場於河陽常畜戎馬十

萬匹（河陽牧場即宇文福所規牧地畜許六翻）每歲自河西徙牧并州稍復南徙（復扶又翻）欲其漸習水土不至死傷而河西之牧愈更蕃滋及正光以後皆為寇盜所掠無孑遺矣（梁武帝普通元年魏改元正光史歷言魏之馬政）

永明中御史中丞沈淵表百官年七十皆令致仕（用古者七十而致事之說）並窮困私門庾子諮依舊銓敘上輔政所誅諸王皆復屬籍封其子為侯　上詐稱海陵恭王有疾數遣御師瞻視（數所角翻御師醫師也以具供御故謂之御師至于隋世尚藥局有侍御醫又有醫師）因而殞之葬禮並依漢東海恭王

故事漢東海王彊以天下讓埜用珠禮魏郢州刺史韋珍韋珍先以樂陵鎮將與東荊州刺史桓誕同鎮沘陽尋為郢州刺史在州有聲績魏主賜以駿馬穀帛珍集境內孤貧者悉散與之謂之曰天子以我能綏撫卿等故賜以穀帛吾何敢獨有之　魏主以上廢海陵王自立謀大舉入寇會邊將言雍州刺史下邳曹虎遣使請降於魏將即亮翻雍於用翻使疏吏翻降戶江翻十一月辛丑朔魏遣行征南將軍薛真度督四將向襄陽大將軍劉昶平南將軍王肅向義陽徐州刺史拓跋衍向鍾離平南將

軍廣平劉藻向南鄭眞度安都從祖弟也從才用翻以尚書僕射盧淵爲安南將軍督襄陽前鋒諸軍淵辭以不習軍旅不許淵曰但恐曹虎爲周魴耳周魴事見七十一卷魏明帝太和二年魴符方翻魏主欲變易舊風壬寅詔禁士民舊服國人多不悅國人者與魏同起於北荒之子孫也通直散騎常侍劉芳纘之族弟也劉纘臣於齊而屢使於魏與芳皆彭城人蓋同出於楚元王之後與給事黃門侍郎太原郭祚皆以文學爲帝所親禮多引與講論及密議政事大臣貴戚皆以爲疏己怏怏有不平之色怏許兩翻帝

使給事黃門侍郎陸凱私諭之曰至尊但欲廣知古事詢訪前世法式耳終不親彼而相疎也衆意乃稍解凱叡之子也（陸叡見一百三十三卷宋明帝泰始七年疎所據翻）魏主欲自將入寇癸卯中外戒嚴戊申詔代民遷洛者復租賦三年（復方目翻）相州刺史高閭（相息亮翻）上表稱洛陽草創曹虎既不遣質任必無誠心（質音致）無宜輕舉魏主不從久之虎使竟不再來（使疏吏翻）魏主引公卿問行留之計公卿或以為宜止或以為宜行帝曰衆人紛紜莫知所從必欲盡行留

之勢宜有客主共相起發任城鎮南為留議鎮南為鎮軍任音壬

朕為行論諸公坐聽得失長者從之衆皆曰諾鎮軍將

軍李沖曰臣等正以遷都草創人思少安少詩沼翻為内應

者未得審諦諦音帝亦審也不宜輕動帝曰彼降欵虛實誠未

可知降中江翻若其虛也朕廵撫淮甸訪民疾苦使彼知君

德之所在有𦊅向之心若其實也今不以時應接則失

乘時之機孤歸義之誠敗朕大略矣孤負也敗補邁翻任城王

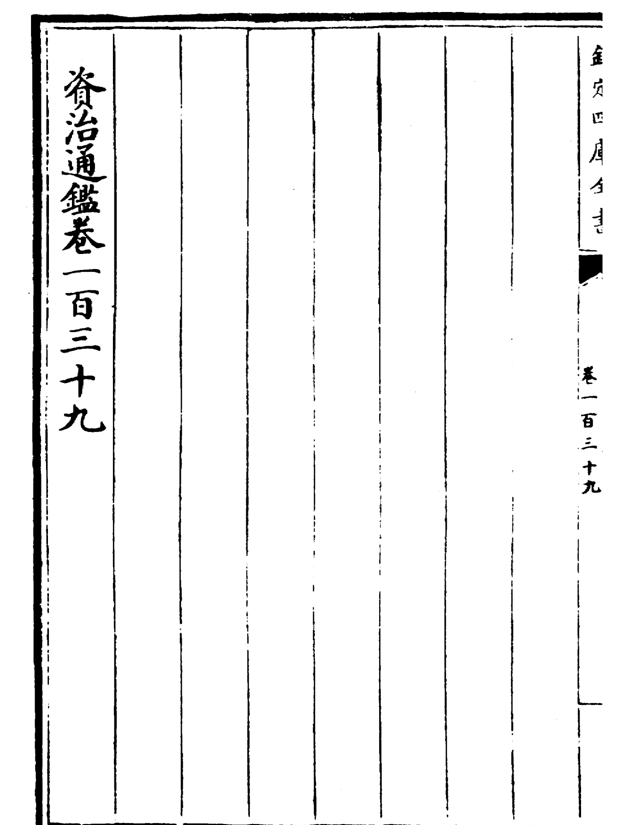
澄曰虎無質任又使不再來其詐可知也今代都新遷

之民皆有戀本之心扶老携幼始就洛邑居無一椽之室（椽重緣翻）食無甔石之儲（應劭曰齊人名小甖為甔甔受二石甔音都濫翻）又冬月垂盡東作將起乃百堵皆興俶載南畝之時（百堵皆興謂新遷之人當作室也俶載南畝謂入春當東作也二語皆詩語俶昌六翻始也）而驅之使擐甲執兵泣當白刃殆非歌舞之師也（武王伐紂前歌後舞擐音宦）且諸軍已進非無應接若降款有實待既平樊沔然後鑾輿順動亦何晚之有令率然輕舉（率然輕易之意）上下疲勞若空行空返恐挫損天威更成賊氣非策之得者也司空穆

亮以為宜行公卿皆同之澄謂亮曰公輩在外之時見張旗授甲皆有憂色平居論議不願南征何得對上即為此語面背不同事涉欺佞豈大臣之義國士之體乎萬一傾危皆公輩所為也沖曰任城王可謂忠於社稷帝曰任城以從朕者為佞不從朕者豈必皆忠夫小忠者大忠之賊無乃似諸澄曰臣愚闇雖涉小忠要是竭誠謀國不知大忠者竟何所據帝不從辛亥發洛陽以北海王詳為尚書僕射統留臺事李沖兼僕射同守洛

陽給事黄門侍郎崔休為左丞趙郡王幹都督中外諸軍事始平王勰將宗子軍宿衛左右將即休逞之玄孫也魏道武伐中山崔逞降之亮翻戊辰魏主至懸瓠已已詔壽陽鍾離馬頭之師所掠男女皆放還南曹虎果不降降戶江翻魏主命盧淵攻南陽淵以軍中乏糧請先攻赭陽以取葉倉魏主許之赭陽即漢晉之堵陽縣堵亦音者至宋時猶屬南陽郡至蕭子顯齊書赭陽葉二縣皆不見於志下言北襄城太守成公期拒魏則北襄城郡置於赭陽明矣葉式涉翻乃與征南大將軍城陽王鸞安南將軍李佐荆州刺史韋珍共攻赭陽考

異曰齊書作虛陽烏牟靈智按陽烏淵小字靈智珍字也鸞長壽之子城陽王長壽見一百三十二卷宋蒼梧王元徽三年佐寶之子也宋文帝元嘉二十一年李寶入朝于魏北襄城太守成公期閉城拒守薛真度軍于沙堨堨烏葛翻堨壅也聚沙以壅水故以為地名南陽太守房伯玉新野太守劉思忌拒之晉武帝太康中分南陽置義陽郡惠帝又分義陽南陽置新野郡先是魏主遣中書監高閭治古樂先悉薦翻治直之翻會閭出為相州刺史是歲表薦著作郎韓顯宗太樂祭酒公孫崇參知鍾律帝從之太樂祭酒蓋太和中初置是官



資治通鑑卷一百三十九



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官修撰臣張書勲

謄録監生臣彭布純

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百四十　四十一

詳校官編修臣汪鏞



資治通鑑卷一百四十　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀六 起旃蒙大淵獻盡柔兆困敦凡二年

高宗明皇帝中

建武二年春正月壬申遣鎮南將軍王廣之督司州右衛將軍蕭坦之督徐州尚書右僕射沈文季督豫州諸軍以拒魏癸酉魏詔淮北之人不得侵掠犯者以大辟

論（淮北時已屬魏故詔不得侵掠其人辟毗亦翻）乙未拓拔衍攻鍾離徐州刺史蕭惠休乘城拒守間出襲擊魏兵破之惠休惠明之弟也（間古莧翻蕭惠明見一百三十三卷宋蒼梧王元徽二年）劉昶王肅攻義陽（昶知兩翻）司州刺史蕭誕拒之肅屢破誕兵招降萬餘人（降戶江翻）魏以肅為豫州刺史劉昶性褊躁御軍嚴暴（褊補典翻躁則到翻）人莫敢言法曹行參軍北平陽固苦諫昶怒欲斬之使當攻道（攻道攻城之道矢石之所集也）固志意閑雅臨敵勇決昶始奇之丁酉中外纂嚴以太尉陳顯達為使持節都督西北

討諸軍事往來新亭白下以張聲埶使疏吏翻下同己亥魏主濟淮二月至壽陽衆號三十萬鐵騎彌望彌望猶言極望也孔穎達曰人目所望三十里而天地合於三十里外不復見之是為極望騎奇寄翻甲辰魏主登八公山賦詩道遇甚雨命去蓋去羌吕翻見軍士病者親撫慰之魏主遣使呼城中人豐城公遥昌使崔慶遠出應之慶遠問師故左傳齊桓公以諸侯之師伐楚楚子使與師言曰不虞君之涉吾地也何故魏主曰固當有故卿欲我斥言之乎斥指也直言以指人之罪過無所回避謂之斥欲我含垢依違乎慶遠曰未承來命無所含垢左傳曰國

君含垢杜預注曰含垢忍垢耻魏主曰齊主何故廢立慶遠曰廢昏立明古今非一未審何疑魏主曰武帝子孫今皆安在慶遠曰七王同惡已伏管蔡之誅子隆子懋子敬子真子倫并鸞林海陵為七王其餘二十餘王或內列清要或外典方牧魏主曰卿主若不忘忠義何以不立近親如周公之輔成王而自取之乎慶遠曰成王有亞聖之德故周公得而相之相息亮翻今近親皆非成王之比故不可立且霍光亦捨武帝近親而立宣帝唯其賢也魏主曰霍光何以不自立慶遠

曰非其類也主上正可比宣帝安得比霍光若爾武王伐紂不立微子而輔之亦爲苟貪天下乎史言崔慶遠之機辯魏主大笑曰朕來問罪如卿之言便可釋然慶遠曰見可而進知難而退左傳載晉大夫隨武子之言聖人之師也魏主曰卿欲吾和親爲不欲乎慶遠曰和親則二國交歡生民蒙福否則二國交惡生民塗炭和親與否裁自聖衷魏主賜慶遠酒殽衣服而遣之戊申魏主循淮而東過壽陽不攻引兵東下民皆安堵租運屬路屬之欲翻北謂淮北之民耳丙辰至鍾離

自壽陽至鍾離三百三十餘里上遣左衛將軍崔慧景寧朔將軍裴叔業救鍾離劉昶王肅衆號二十萬塹柵三重塹七豔翻重直龍翻并力攻義陽城中負楯而立攻城甚急矢石交至故負楯而立以自蔽楯食尹翻王廣之引兵救義陽去城百餘里畏魏彊不敢進城中益急黄門侍郎蕭衍請先進廣之分麾下精兵配之衍間道夜發間古莧翻與太子右率蕭誄等率所律翻右率太子右衛率也誄魯水翻徑上賢首山水經注溮水南出大潰山北逕賢首山西又北出東南屈逕義陽縣城南上時掌翻去魏軍數里魏人出不意未測多少不敢逼少詩沼翻黎

明城中望見援軍至蕭誕遣長史王伯瑜出攻魏柵因風縱火衍等衆軍自外擊之魏不能支解圍去己未誕等追擊破之誅諶之弟也先是上以義陽危急（先悉薦翻）詔都督青冀二州諸軍事張冲出軍攻魏以分其兵勢冲遣軍主桑係祖攻魏建陵驛馬厚丘三城又遣軍主杜僧護攻魏虎阬馮時即丘三城皆拔之青冀二州刺史王洪範遣軍主崔延襲魏紀城據之（宋泰始初青冀二州入于魏乃置青冀二州刺史治朐山杜佑曰宋明帝立青冀二州寄治贛榆齊青州治朐山冀州理漣口今臨淮郡漣水縣魏

收志郯郡有建陵縣漢古縣也宋白曰厚丘故城在海州沭陽縣北四十五里又東彭城郡龍沮縣有即丘城即丘亦漢縣本屬琅邪郡賢曰即丘即左傳之祝丘故城在今沂州臨沂縣東南紀城春秋之紀鄣故城也杜預曰東海贛榆縣東北有故紀城魏主欲南臨江水辛酉發鍾離司徒長樂元懿公馮誕病不能從樂音洛從才用翻魏主與之泣訣行五十里聞誕卒時崔慧景等軍去魏主營不過百里魏主輕將數千人夜還鍾離將即亮翻拊尸而哭達旦聲淚不絕壬戌敕諸軍罷臨江之行葬誕依晉齊獻王故事齊獻王攸葬事見八十一卷晉武帝太康四年誕與帝同年幼同硯席尚帝妹

樂安長公主〔長知兩翻〕雖無學術而質性淳篤故特有寵丁卯魏主遣使臨江數上罪惡〔使疏吏翻數所具翻〕魏久攻鍾離不克士卒多死三月戊寅魏主如邵陽築城於洲上〔邵陽洲在鍾離城北淮水中〕柵斷水路夾築二城〔既築城於洲上又於淮水南北兩岸夾築二城樹柵水中以斷援兵之路斷丁管翻下先斷遮斷欲斷同〕蕭坦之遣軍主裴叔業攻二城拔之魏主欲築城置戍於淮南以撫新附之民賜相州刺史高閭璽書具論其狀〔相息亮翻璽斯氏翻〕閭上表以為兵法十則圍之五則攻之〔孫子兵法有是言〕曏者國家止為受

降之計謂欲受曹虎降也降戶江翻下同發兵不多東西遼闊難以成功今又欲置戍淮南招撫新附昔世祖以回山倒海之威步騎數十萬南臨瓜步諸郡盡降而盱眙小城攻之不克事見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年騎奇寄翻盱眙音吁怡班師之日兵不戍一城土不闢一壘說文曰壘二畝半一家之居地夫豈無人以爲大鎮未平宋時淮上以壽陽廣陵爲大鎮不可守小故也夫壅水者先塞其原塞悉則翻伐木者先斷其本本原尚在而攻其末流終無益也壽陽盱眙淮陰淮南之本原也壽陽盱眙淮陰皆淮津之要地

即皆以重兵守之故云㪅原三鎮不克其一而留守孤城其不能自全明矣敵之大鎮逼其外長淮隔其内少置兵則不足以自固少詩治翻多置兵則糧運難通大軍既還士心孤怯夏水盛漲救援甚難以新擊舊以勞禦逸久於屯戍魏師已老齊以生兵攻之是之謂以新擊舊魏以孤軍守孤城勞於備禦齊師迭出而攻之士有餘力是之謂以勞禦逸若果如此必為敵擒雖忠勇奮發終何益哉言將士效死弗去而城破身沒雖忠勇奮發而無益於國事且安土戀本人之常情昔彭城之役既克大鎮城戍已定而不服思叛者猶踰數萬宋明帝泰始二

年魏得彭城至高帝建元之初淮北之民猶不樂屬魏思歸江南遂有五固之役角城蕞爾處在淮北蕞徂外翻小貌處昌呂翻去淮陽十八里五固之役攻圍歷時卒不能克事見一百二十五卷高帝建元三年卒子恤翻以今準昔事兼數倍天時尚熱尚當作向雨水方降願陛下踵世祖之成規旋轅返旆經營洛邑蓄力觀釁釁許覲翻布德行化中國既和遠人自服矣尚書令陸叡上表以為長江浩蕩彼之巨防又南土昏霧暑氣鬱蒸師人經夏必多疾病而遷鼎草創武王遷九鼎于洛邑故引以為言庶事甫爾臺省無論政之館府

寺靡聽治之所治直吏翻百僚居止事等行路沈雨炎陽自成癘疫沈與霃同持林翻說文久陰曰霃炎陽炎日也且兵徭並舉聖王所難令介胄之士外攻寇讐羸弱之夫內勤土木運給之費日損千金驅罷弊之兵討堅城之虜將何以取勝乎羸倫爲翻罷讀與疲同陛下去冬之舉正欲曜武江漢耳今自春幾夏幾居希翻近也理宜釋甲願早還洛邑使根本深固聖懷無內顧之憂兆民休斤板之役斤謂斧斤之役板謂板築之役然後命將出師將即亮翻下同何憂不服魏主納其言崔慧景以魏人城

郤陽患之張欣泰曰彼有去志所以築城者外自誇大懼我躡其後耳今若説之以兩願罷兵說輸芮翻彼無不聽矣慧景從之使欣泰詣城下語魏人語牛倨翻魏主乃還濟淮餘五將未濟齊兵據渚邀斷津路斷丁管翻下同魏主募能破中渚兵者以爲直閤將軍軍主代人奚康生應募據北史康生本姓達奚魏孝文改複姓於是姓奚縛筏積柴因風縱火燒齊船艦艦戶黯翻依煙焰進飛刀亂斫中渚兵遂潰魏主假康生直閤將軍魏主使前將軍楊播將步卒三千騎五百爲殿

將步即亮翻騎奇寄翻下同殺都肇翻斷後曰殿時春水方長齊兵大至戰艦塞川播結陳於南岸以禦之長知兩翻艦戶黯翻塞悉則翻陳讀曰陣下爲陳同諸軍盡濟齊兵四集圍播播爲圓陳以禦之身自搏戰所殺甚衆相拒再宿軍中食盡圍兵愈急魏主在北岸望之以水盛不能救既而水稍減播引精騎三百歷齊艦大呼曰呼火故翻我今欲渡能戰者來遂擁衆而濟播椿之兄也楊椿見一百三十七卷武帝永明八年魏軍既退邵陽洲上餘兵萬人求輸馬五百匹假道以歸崔慧景欲斷路攻之張

欣泰曰歸師勿遏古人畏之兵法歸師勿遏窮寇勿追兵在死地不可輕也今勝之不足爲武不勝徒喪前功喪息浪翻不如許之慧景從之蕭坦之還言於上曰邵陽洲有死賊萬人慧景欣泰縱而不取由是皆不加賞甲申解嚴魏師已退故解嚴

初上聞魏主欲飲馬於江懼敕廣陵太守行南兖州事蕭頴冑移居民入城民驚恐欲席卷南渡卷讀曰捲頴冑以魏寇尚遠不即施行魏兵竟不至頴冑太祖之從子也蕭頴冑太祖從弟赤斧之子從才用翻上遣尚書左僕射沈文季助豐

城公遂昌守壽陽是年春正月遣沈文季督豫州諸軍豫州治壽陽文季入城止游兵不聽出洞開城門嚴加守備魏兵尋退魏之入寇也盧昶等猶在建康海陵王即位魏遣昶來聘昶至建康而帝已立齊人恨之飼以蒸豆飼祥吏翻馬牛待之昶怖懼食之怖普布翻淚汗交横謁者張思寧辭氣不屈死于館下及還魏主讓昶曰人誰不死何至自同牛馬屈身辱國縱不遠慙蘇武蘇武使匈奴十九年不屈節獨不近愧思寧乎乃黜爲民 戊子魏太師京兆武公馮熙卒于平城 乙未魏主如下邳夏四月庚

子如彭城辛丑爲馮熙舉哀（爲于僞翻）太傅録尚書事平陽公丕不樂南遷（樂音洛）與陸叡表請魏主還臨熙葬（丕叡時留守平城）帝曰開闢以来安有天子遠奔舅喪者乎今經始洛邑（經度之也始初也詩云經始靈臺）豈宜妄相誘引陷君不義令僕以下可付法官貶之（此平城留臺令僕也法官謂御史誘音酉）仍詔迎熙及博陵長公主之柩（長知兩翻柩巨救翻）南葬洛陽禮如晉安平獻王故事（晉安平王孚葬見七十九卷武帝泰始八年魏之葬熙具禮又加於誕）魏主之在鍾離仇池鎮都大將梁州刺史拓跋英請以州兵會

劉藻擊漢中去年十一月魏遣劉藻向南鄭魏梁州刺史治仇池齊梁州刺史治南鄭將即亮翻下同魏主許之梁州刺史蕭懿遣部將尹紹祖梁季羣等將兵二萬據險立五柵以拒之據蕭子顯齊書時據角弩谷白馬沮水立五柵英曰彼帥賤莫相統壹帥所類翻我選精卒并攻一營彼必不相救若克一營四營皆走矣乃引兵急攻一營拔之四營俱潰生擒梁季羣斬三千餘級俘七百餘人乘勝長驅進逼南鄭懿又遣其將姜修擊英英掩擊盡獲之將還懿别軍繼至將士皆已疲不意其至大懼欲走英

故緩轡徐行神色自若登高望敵東西指麾狀若處分

（處昌呂翻）然後整列而前懿軍疑有伏兵還延引退英追擊

破之遂圍南鄭禁將士毋得侵暴遠近悅附爭供租運

懿嬰城自守軍主范絜先將三千餘人在外還救南鄭

英掩擊盡獲之圍城數十日城中恟懼（將即亮翻恟許訌翻）錄事

參軍新野庾域封題空倉數十指示將士曰此中粟皆

滿足支二年但努力固守衆心乃安會魏主召英還英

使老弱先行自將精兵為後拒（殿軍後以拒追兵曰後拒）遣使與懿

告别（使疏吏翻）懿以爲詐英去一日猶不開門二日乃遣將追之英與士卒下馬交戰懿兵不敢逼行四日四夜懿兵乃退英入斜谷會天大雨士卒截竹貯米執炬火於馬上炊之（貯丁呂翻）先是懿遣人誘說仇池諸氐使起兵斷英運道及歸路英勒兵奮擊且戰且前矢中英頰卒全軍還仇池（英乘勝深入後無繼援雖僅獲全軍而退亦已危矣先悉薦翻說輸芮翻斷丁管翻中竹仲翻卒子恤翻）討叛氐平之英楨之子（南安王楨見一百三十八卷武帝永明十一年）懿衍之兄也英之攻南鄭也魏主詔雍涇岐三州發兵

六千人戍南鄭魏雍州治長安領京兆馮翊扶風咸陽北地等郡太和中置涇州治臨涇城領安定隴東新平平涼平原等郡十一年置岐州治雍城鎮領平秦武功武都郡雍於用翻侯克城則遣之侍中兼左僕射李沖表諫曰秦州險阨地接羌夷自西師出後餉援連續加氐人叛逆所在奔命運糧擐甲迄茲未已今復豫差戍卒復扶又翻差初皆翻下差遣同懸擬山外漢中之地在關中南山之南故曰山外雖加優復復方目翻恐猶驚駭脫終攻不克徒動民情連結外敵事或難測輒依旨密下刺史待軍克鄭城下戶嫁翻鄭城謂南鄭城然後差遣如臣愚見猶謂未

足何者西道險阨單徑千里謂萊蕪之道也今欲深戍絶界之外孤據羣賊之中敵攻不可猝援食盡不可運糧古人有言雖鞭之長不及馬腹左傳晉伯宗之言南鄭於國實爲馬腹也且魏境所掩九州過八此指禹貢九州爲言民人所臣十分而九所未民者唯漠北之與江外耳漠北謂茱然江外謂齊言唯此二國未爲羈之在近謂以繩羈係其君而魏民致之在近言不遠也豈汲汲於今日也宜待疆宇既廣糧食既足然後置邦樹將樹立也將帥也將即亮翻爲吞併之舉今壽陽鍾離密邇未拔赭城新野跬步弗

降（堵城即堵陽城也降戶江翻）東道既未可以近力守西藩寧可以遠兵固（李沖蓋謂淮漢之地為東道謂南鄭為西藩）若果欲置者臣恐終以資敵也又建都土中（洛陽為土中）地接寇壤方須大收死士平蕩江會（建康為江南都會之地故曰江會）若輕遣單寡弃令陷沒恐後舉之日眾以留守致懼求其死効未易可獲（易以豉翻）推此而論不戍為上魏主從之　癸丑魏主如小沛己未如瑕丘庚申如魯城（魏收地形志魯郡魯縣之魯城）親祠孔子辛酉拜孔氏四人顏氏二人官仍選諸孔宗子一人封崇聖侯

奉孔子祀命兖州修孔子墓（大宗之子為宗子孔子墓亦在魯縣）更建碑銘戊辰魏主如碻磝命謁者僕射成淹具舟楫欲自泗入河泝流還洛淹諫以為河流悍猛非萬乘所宜乘（泝蘇故翻悍侯旰翻又下罕翻萬乘繩證翻）帝曰我以平城無漕運之路故京邑民貧今遷都洛陽欲通四方之運而民猶憚河流之險故朕有此行所以開百姓之心也　魏城陽王鸞等攻赭陽諸將不相統壹圍守百餘日諸將欲案甲不戰以疲之李佐獨晝夜攻擊士卒死者甚衆帝遣太子右

衛率垣歷生救之諸將以衆寡不敵欲退佐獨帥騎二千逆戰而敗（將即亮翻率所律翻帥讀曰率騎奇寄翻）盧淵等引去歷生追擊大破之歷生榮祖之從弟也（垣榮祖著名於宋泰始之間從才用翻下同）南陽太守房伯玉等又敗薛眞度於沙堨（敗蒲邁翻考異曰齊書魏虜傳眞度敗在建武元年下魏帝紀城陽王鸞以敗軍獲罪在太和十九年五月今從之）鸞等見魏主於瑕丘（見賢遍翻）魏主責之曰卿等沮辱威靈罪當大辟（沮在呂翻辟毗亦翻）朕以新遷洛邑特從寬典五月己巳降封鸞爲定襄縣王削户五百盧淵李佐韋珍皆削官爵爲

民佐仍從瀛州太和十一年分定州河間高陽冀州章武浮陽置瀛州治趙都軍城以薛真度與其從兄安都有開徐方之功謂以彭城降魏也從才用翻聽存其爵及荆州刺史餘皆削奪曰進足明功退足彰罪矣

魏廣川剛王諧卒諧畧之子也魏廣川王畧見一百三十五卷高帝之建元二年諡法追補前過曰剛

魏主曰古者大臣之喪有三臨之禮賈山曰古者賢君之於臣也死則往弔哭之臨其小歛大歛已棺除而為之服錫衰麻絰而三臨其喪魏晉以來王公之喪哭於東堂自今諸王之喪期親三臨期親期喪之親期讀曰朞大功再臨小功緦麻一臨大功九月服小功五月服緦麻

三月服罷東堂之哭廣川王於朕大功也廣川王畧顯祖之弟諧於魏主從兄弟也其服大功將大斂斂力贍翻素服深衣往哭之　甲戌魏主如滑臺丙子舍于石濟庚申太子出迎於平桃城魏收志濟陰郡離狐縣有桃城水經注曰滎陽縣有銚亭俗謂之平眺城趙郡王幹在洛陽貪淫不法御史中尉李彪私戒之魏置御史中尉以糾察百官猶御史中丞也且曰殿下不悛不敢不以聞幹悠然不以爲意悠遠也悠然夷曠自得之意悛七緣翻彪表彈之彈徒丹翻魏主詔幹與北海王詳俱從太子詣行在既至見詳而不見幹陰使左右察其意色

知無憂悔言既無憂色又無悔過之意乃親數其罪杖之一百免官還第數所具翻癸未魏主還洛陽告于太廟甲申減冗官之祿以助軍國之用乙酉行飲至之禮左傳臧僖伯曰三年而治兵入而振旅歸而飲至以數軍實又曰反行飲至舍爵策勳焉飲至者告至于廟而飲酒也班賞有差班南代之賞也甲午魏太子冠於廟記冠義曰古者重冠冠故行之於廟行之於廟者所以自卑而尊先祖也鄭樵曰曹魏冠太子再加宋一加余謂魏孝文好古具必用三加之禮冠於廟禮也曹魏以來不復在廟冠古玩翻魏主欲變北俗引見羣臣見賢遍翻謂曰卿等欲朕遠追商周爲欲不及漢晉邪咸陽王禧對曰羣

臣願陛下度越前王耳帝曰然則當變風易俗當因循守故邪對曰願聖政日新帝曰爲止於一身爲欲傳之子孫邪對曰願傳之百世帝曰然則必當改作卿等不得違也對曰上令下從其誰敢違帝曰夫名不正言不順則禮樂不可興用論語孔子之言今欲斷諸北語一從正音斷音短正音華言也其年三十已上習性已久容不可猝革三十已下見在朝廷之人見賢遍翻語音不聽仍舊若有故爲謂故意爲北語不肯從華言者當加降黜各宜深戒王公卿士以爲然不

不讀曰否對曰實如聖旨帝曰朕嘗與李冲論此冲曰四方之語竟知誰是謂四方之人言語不同不知當以誰為是帝者言之即為正矣冲之此言其罪當死因顧冲曰卿負社稷當令御史牽下冲免冠頓首謝又責留守之官曰守手又翻昨望見婦女猶服夾領小袖卿等何為不遵前詔皆謝罪帝曰朕言非是卿等當廷爭爭讀曰諍如何入則順旨退則不從乎六月己亥下詔不得為北俗之語於朝廷違者免所居官　癸卯魏主使太子如平城赴太師熙之喪　癸丑

魏詔求遺書祕閣所無漢時書府在外則有太常太史博士掌之内則有延閣廣内石渠之藏後漢則藏之東觀晉有中外三閣經書陸機謝表云身登三閣謂為祕書郎掌中外三閣祕書也此祕閣之名所由始有益時用者加以優賞　魏有司奏廣川王妃葬於代都未審以新尊從舊卑以舊卑就新尊夫尊婦卑廣川王諧新卒故曰新尊其妃先卒故曰舊卑魏主曰代人遷洛者宜悉葬邙山邙山在洛城北邙邙謨郎翻其先有夫死於代者聽妻還葬夫死於洛者不得還代就妻其餘州之人自聽從便丙辰詔遷洛之民死葬河南不得還北於是代人遷洛者悉為河南

洛陽人　戊午魏改用長尺大斗其法依漢志爲之漢律歷志以子穀秬黍中者一黍之廣度之九十分黃鍾之長一爲一分十分爲寸十寸爲尺又以子穀秬黍中者千有二百實其龠十龠爲合十合爲升十升爲斗　上之廢鬱林王也見上卷上年許蕭諶以揚州旣而除領軍將軍南徐州刺史諶恚曰見炊飯推以與人諶氏壬翻恚於避翻見賢遍翻推吐雷翻諶恃功頗干預朝政朝直遙翻所欲選用輒命尚書使爲申論爲于僞翻上聞而忌之以蕭誕蕭誄方將兵拒魏誄魯水翻將即亮翻隱忍不發壬戌上遊華林園與諶及尚書令王晏等數人宴盡歡坐

罷留諶晚出至華林閤仗身執還省仗身執仗之衛士天子禁衛有齋內仗身見齋書蕭諶傳又按杜佑通典曰唐制鎮戍之官給仗身其人數眂鎮戍之上中下爲差京官五品已上亦有仗身職貟上遣左右莫智明數諶曰隆昌之際非卿無有今日今一門二州兄弟三封諶爲南徐州誕爲司州所謂二州也諶封衡陽郡公誄封西昌侯誕封安復侯所謂三封也數所具翻朝廷相報止可極此卿恒懷怨望恒户登翻乃云炊飯已熟合甑與人邪今賜卿死遂殺之并其弟誄以黄門郎蕭衍爲司州别駕往執誕殺之諶好術數吳興沈文猷常語之曰君相不滅高帝好呼到翻

語牛倨翻相息亮翻相貌也諶妏文猷亦伏誅諶死之日上又殺西陽王子明南海王子罕邵陵王子貞三王皆武帝子也乙丑以右衛將軍蕭坦之為領軍將軍　魏高閭上言鄴城客皇后廟頹圮請更葺治若謂已配饗太廟即宜罷毀客皇后世祖母杜皇后也后鄴人神麚三年立廟于鄴高閭為相州刺史相州治鄴故上言之詔罷之圮部鄙翻毀也治直之翻　魏拓跋英之寇漢中也沮水氐楊馥之為齊擊武興氐楊集始破之按漢志武都郡沮縣有東狼谷沮水所出也水在廣業郡界唐鳳州同谷縣魏之廣業郡地也氐居沮水上因以為種落之名沮千余翻為于僞翻　秋七月

辛卯以馥之爲北秦州刺史 蕭子顯曰永明郡國志秦州寄治漢中南鄭不曰南北元嘉計偕亦曰秦州而荊州刺史皆督二秦梁是則志所載秦州爲南秦氐爲北秦然是時秦州所領諸郡皆僑郡與荒郡也 仇池公 八月乙巳魏選武勇之士十五萬人爲羽林虎賁以充宿衛 爲後虎賁羽林作亂殺張彝父子張本賁音奔 魏金墉宮成立國子太學四門小學於洛陽 四門學始此 魏高祖遊華林園觀故景陽山 華林園及景陽山皆魏明帝所築 黄門侍郎郭祚曰山水者仁智之所樂 論語孔子曰仁者樂山智者樂水故郭祚引以爲言樂魚教翻 宜復修之 復扶又翻 帝曰魏明帝以奢失之於前朕

豈可襲之於後乎帝好讀書手不釋卷在輿據鞍不忘講道善屬文好呼到翻下好賢同屬之欲翻多於馬上口占既成不更一字更工衡翻自太和十年以後詔策皆自為之好賢樂善情如飢渴所與遊接常寄以布素之意樂音洛言寄以布衣雅素相與之意如李沖李彪高閭王肅郭祚宋弁劉芳崔光邢巒之徒皆以文雅見親貴顯用事制禮作樂鬱然可觀有太平之風焉史言魏高祖能以文治治書侍御史薛聰辯之曾孫也薛辯見一百二十四卷宋文帝元嘉二十一年治直之翻彈劾不避彊禦彈徒丹翻劾戶槩翻

又戶得翻帝或欲寬貸者聽輒爭之帝每曰朕見薛聽不能不憚何況諸人也自是貴戚斂手累遷直閤將軍兼給事黃門侍郎散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻帝外以德器遇之內以心膂為寄親衛禁兵悉聽管領故終太和之世恒帶直閤將軍羣臣罷朝之後聽恒陪侍帷幄言兼晝夜時政得失動輒匡諫事多聽允而重厚沈密恒戶登翻朝直遙翻沈持林翻外莫窺其際帝欲進以名位輒苦讓不受帝亦雅相體悉謂之曰卿天爵自高固非人爵所能榮也孟子曰公卿大

夫此人爵也仁義忠信此天爵也九月庚午魏六宮文武悉遷於洛陽六宮后妃夫人嬪御也文武內外文武百官也丙戌魏主如鄴屢至相州刺史高閭之館館謂刺史官舍相息亮翻美其治效治直吏翻賞賜甚厚閭數請本州數所角翻詔曰閭以懸車之年方求衣錦漢薛廣漢致仕懸其安車以示子孫古人有言富貴不歸故鄉如衣錦夜行衣於旣翻知進忘退有塵謙德可降號平北將軍朝之老成宜遂情願徙授幽州刺史高閭漁陽雍奴人幽州統內也朝直遙翻令存勸兩修恩法並舉從所請以勸善示恩降號以存法以高陽王雍為相州刺史戒之曰作牧亦

易亦難其身正不令而行所以易其身不正雖令不從所以難用孔子之言而發難易之論易以豉翻己丑徙南平王寶攸為邵陵王蜀郡王子文為西陽王廣漢王子峻為衡陽王臨海王昭秀為巴陵王永嘉王昭粲為桂陽王寶攸皇子餘皆高武子孫乙未魏主自鄴還還洛陽冬十月丙辰至洛陽壬戌魏詔諸州精品屬官考其得失為三等以聞又詔徐兗光南青荊洛六州嚴纂戎備應須赴集魏徐州領彭城南陽平沛蘭陵北濟陰等郡兗州領泰山魯高平任城東平東陽平等郡光州治掖城皇興四年分青州置領東萊

長廣東牟等郡南青州即東徐州魏主更名領東安東莞邵魏先置荊州於上洛領上洛上庸魏興等郡太和十一年改爲洛州置荊州於穰城領南陽順陽新野襄城等郡詔纂戎備將復南伐也　十一月丁卯詔罷世宗東田毀興光樓東田見武帝紀興光樓蓋亦文惠太子所建　己卯納太子妃褚氏大赦妃澄之女也褚澄見一百三十三卷宋蒼梧王元徽二年　庚午魏主如委粟山定圜丘己卯帝引諸儒議圜丘禮祕書令李彪建言魯人將有事于上帝必先有事于泮宮記禮器之言鄭玄注曰泮宮郊學也請前一日告廟從之甲申魏主祀圜丘大赦　十二月乙未朔魏主見羣臣

於光極堂宣下品令為大選之始下選嫁翻品令九品之令也大選者謂將大選羣臣也光祿勳于烈子登引例求遷官烈上表曰方今聖明之朝理應廉讓而臣子登引人求進引人謂引他人之例也朝直遥翻是臣素無教訓乞行黜落黜落謂黜官落職也魏主曰此乃有識之言不謂烈能辨此乃引見登謂曰朕將流化天下以卿父有謙遜之美直士之風故進卿為太子翊軍校尉又加烈散騎常侍封聊城縣子校戶教翻散悉亶翻騎奇寄翻魏主謂羣臣曰國家從來有一事可歎臣下莫肯公言得

失是也夫人君患不能納諫人臣患不能盡忠自今朕舉一人如有不可卿等直言其失若有才能而朕所不識卿等亦當舉之如是得人者有賞不言者有罪卿等當知之以魏孝文之求諫求才如此而一時之臣猶未能稱上意豈非朝廷之議帝務騁辭氣以加之故有有懷而不敢盡者丁酉詔修晉帝諸陵增置守衛此晉帝諸陵謂在江南者甲子魏主引見羣臣於光極堂頒賜冠服賜冠服以易舊服先是魏人未嘗用錢先悉爲翻魏主始命鑄太和五銖是歲鼓鑄粗備粗坐五翻詔公私用之魏以光城蠻帥

田益光為南司州刺史帥所類翻所統守宰聽其銓置後更於新蔡立東豫州以益光為刺史據北史益光當作益宗魏以益宗旣渡淮北不可仍為司州乃於新蔡立東豫州又按五代志及水經注新蔡當作新息氏王楊炅卒炅古迥翻又古患翻

三年春正月丁卯以楊炅子崇祖為沙州刺史封陰平王考異曰齊本紀作丁酉按長曆是月乙丑朔無丁酉下有己巳當作丁卯魏主下詔以為北人謂土為拓后為跋魏之先出于黃帝以土德王王于況翻故為拓跋氏夫土者黃中之色萬物之元也宜

改姓元氏諸功臣舊族自代來者姓或重複皆改之重直龍翻於是始改拔拔氏為長孫氏達奚氏為奚氏乙旃氏為叔孫氏丘穆陵氏為穆氏步六孤氏為陸氏賀賴氏為賀氏獨孤氏為劉氏賀樓氏為樓氏勿忸于氏為于氏尉遲氏為尉氏其餘所改不可勝紀如長孫嵩奚斤叔孫建穆崇于栗磾之類史皆因其後改姓從簡便而書之非其舊也其餘北人諸姓改從後姓注已畧見於前葢其所改後姓有與華人舊姓相犯者也忸女九翻又女六翻考異曰魏初功臣姓皆複重奇僻孝文太和中變舊俗始改之魏收作魏書已盡用新姓不用舊姓宋書索虜傳南齊書魏虜傳所稱者蓋其舊姓名耳今並從魏書以

(就簡易)魏主雅重門族以范陽盧敏清河崔宗伯滎陽鄭義太原王瓊四姓衣冠所推咸納其女以充後宮隴西李冲以才識見任當朝貴重所結姻婣莫非清望(朝直遥翻)(婣音連史記南越傳呂嘉宗室兄弟及蒼梧秦王有連漢書音義曰連親婚也史記索隱曰有連者皆親姻也後人因以姻連之連其旁加女遂為婣字)帝亦以其女為夫人詔黃門郎司徒左長史宋弁定諸州士族多所升降又詔以代人先無姓族雖功賢之胤無異寒賤故宦達者位極公卿其功衰之親仍居猥任(功衰自小功大功以上至齊衰也猥卑下也衰倉回翻猥烏賄翻)

也其穆陸賀劉樓于嵇尉八姓嵇恐當作奚今按魏書官氏志自有嵇姓嵇敬之嵇是也尉紆勿翻自太祖已降勳著當世位盡王公灼然可知者且下司州吏部勿充猥官一同四姓四姓盧崔鄭王也下戶嫁翻自此以外應班士流者尋續別教其舊爲部落大人而皇始已來三世官在給事已上及品登王公者爲姓若本非大人而皇始已來三世官在尚書已上及品登王公者亦爲姓其大人之後而官不顯者爲族若本非大人而官顯者亦爲族凡此姓族皆應審覈勿容僞冐覈戶

革翻令司空穆亮尚書陸琇等詳定務令平允琇馛之子也馛孝文受內禪陸馛傅之故其子皆通顯琇音秀馛蒲撥翻魏舊制王國舍人皆應娶八族及清修之門王國舍人舍謂諸王妃嬪之舍其人即妃嬪也八族即前自代來八姓咸陽王禧娶隸戶為室隸戶謂沒入為奴隸之戶帝深責之因下詔為六弟聘室為于僞翻前者所納可為妾媵媵以證翻咸陽王禧可聘故潁川太守隴西李輔女河南王幹可聘故中散大夫代郡穆明樂女太和十八年河南王幹已徙封趙郡王史蓋以舊封書之散悉亶翻廣陵王羽可聘驃騎諮議參軍滎陽鄭平城女驃匹

妙翻聘奇寄翻潁川王雍可聘故中書博士范陽盧神寶女潁川王雍亦以太和十八年從封高陽史以舊封書之始平王勰可聘廷尉卿隴西李冲女勰音協北海王詳可聘吏部郎中滎陽鄭懿女懿定氏族固亦未能盡允清議至令詔諸王改納室則大悖於人倫夫妻者齊也一與之齊終身不改富而易妻人士猶式蓋之況天子之弟乎此詔一出天下何觀懿羲之子也宋泰始之初鄭羲從拓拔石平汝潁時趙郡諸李人物尤多各盛家風故世之言高華者以五姓爲首盧崔鄭王并李爲五姓趙郡諸李北人謂之趙李李靈李順李孝伯皆趙李也衆議以薛氏爲河東茂族帝曰薛氏蜀也豈可入郡

姓直閤薛宗起執戟在殿下出次對曰臣之先人漢末仕蜀二世復歸河東今六世相襲非蜀人也伏以陛下黄帝之胄受封北土豈可亦謂之胡邪今不預郡姓何以生爲乃碎戟於地帝徐曰然則朕甲卿乙乎乃入郡姓仍曰卿非宗起乃起宗也郡姓者郡之大姓著姓也令百氏郡望蓋始於此

考異曰北史薛聰傳爲羽林監帝曾與朝臣論海内姓地人物戲謂聰曰人謂卿諸薛是蜀人定是蜀人不聰對曰臣遠祖廣德世事漢朝時人呼爲漢臣九世祖永隨劉備入蜀時人呼爲蜀臣今事陛下是虜非蜀也帝撫掌笑曰卿可自明非蜀何乃遂復苦朕聰因投戟而出帝曰薛監醉耳其見知如此今從元行冲後魏國典

帝與羣臣論選調（選須絹翻 調徒弔翻）曰近世高卑出身各有常分（分扶問翻）此果如何李冲對曰未審上古以來張官列位爲膏粱子弟乎爲致治乎（爲于僞翻 治直吏翻）帝曰欲爲治耳冲曰然則陛下何爲專取門品不拔才能乎帝曰苟有過人之才不患不知然君子之門借使無當世之用要自德行純篤朕故用之冲曰傅說呂望豈可以門地得之（謂傅說起於版築呂望起於屠釣也行下孟翻說讀曰悦）帝曰非常之人曠世乃有一二耳秘書令李彪曰陛下若專取門地不審魯之三

卿孰若四科魯三卿季孫孟孫叔孫氏也孔門四科德行言語政事文學也著作佐郎韓顯宗曰陛下豈可以貴襲貴以賤襲賤帝曰必有高明卓然出類拔萃者朕亦不拘此制頃之劉昶入朝劉昶自彭城入朝朝直遙翻帝謂昶曰或言唯能是寄不必拘門朕以爲不爾何者清濁同流混齊一等君子小人名品無別別彼列翻此殊爲不可我今八族以上士人品第有九九品之外小人之官復有七等後之流內銓流外銓蓋分於此復扶又翻若有其人可起家爲三公正恐賢才難得不可止爲一人渾我

典制也（爲于偽翻渾翻本翻）

臣光曰選舉之法先門地而後賢才（先後皆去聲）此魏晉之深弊而歷代相因莫之能改也夫君子小人不在於世祿與側微（書序虞舜側微孔穎達疏曰不在朝廷謂之側其人貧賤謂之微）以今日視之愚智所同知也當是之時雖魏孝文之賢猶不免斯蔽故夫明辯是非而不惑於世俗者誠鮮矣（鮮息淺翻）

壬辰魏徙始平王勰爲彭城王復定襄縣王鸞爲城陽

王鸞以赭陽之敗降封今復之勰音協二月壬寅魏詔羣臣自非金革聽終三年喪　丙午魏詔畿内七十已上暮春赴京師行養老之禮三月丙寅宴羣臣及國老庶老於華林園詔國老黄耇已上假中散大夫郡守耆年已上假給事中縣令庶老直假郡縣各賜鳩杖衣裳熊氏曰國老謂卿大夫致仕者庶老謂士也皇氏曰庶老兼庶人在官者毛萇曰黄髮也耇老艾也陸德明曰耆至也言至老境也漢儀仲秋之月縣道皆案户比民年始七十者授以玉杖餔之糜粥八十者禮有加賜玉杖長九尺端以鳩鳥爲飾鳩者不噎之鳥也欲老人不噎耳耇音茍郡縣之下當有逑字

丁丑魏詔諸州中正

各舉其鄉之民望年五十以上守素衛門者授以令長毛長曰衛門横木爲門言淺陋也長知兩翻壬午詔乘輿有金銀飾校者皆剔除之乘繩證翻校户教翻校撊格也飾其校飾其撊格也又居效翻義與鉸同以金飾器謂之鉸上志慕節儉太官嘗進裹蒸上曰我食此不盡可四破之餘充晚食今之裹蒸以糖和糯米入香藥松子胡桃仁等物以竹籜裹而蒸之大繞二指許不勞四破者也又嘗用皁莢以餘濼授左右曰此可更用皁莢不極高大莢形如豬牙去垢膩洗沐多用之濼音郎狄翻更居孟翻再也太官元日上壽有銀酒鎗上欲壞之太平御覧云鎗即當字壞音怪下同王晏等咸稱盛德

衛尉蕭頡胄曰朝廷盛禮莫若三元（玉燭寶典曰正月為端月其一日為上日亦云三元謂歲之元月之元時之元也）此一器既是舊物不足為侈上不悅後預曲宴銀器滿席（内宴於宫中謂之曲宴）頡胄曰陛下前欲壞酒鎗恐宜移在此器上甚慙上躬親細務綱目亦密於是郡縣及六署九府常行職事莫不啓聞取決詔敕（按蕭子顯齊志六署者尚書左右僕射左右丞所通署除署功論封爵貶黜八議疑讞六案也九府者太常光禄勳衛尉廷尉大司農少府將作大匠太僕大鴻臚九卿府也）文武勳舊皆不歸選部（選須絹翻）親戚憑藉互相通進人君之務過繁寮南康王

侍郎頼川鍾嶸上書言古者明君揆才頒政量能授職三公坐而論道九卿作而成務嶸乎萌翻古者三公論道六卿分職周官考工記坐而論道謂之三公作而行之謂之士大夫注云親受其職居其官也天子唯恭已南面而已書奏上不懌謂大中大夫顧暠曰鍾嶸何人欲斷朕機務卿識之不暠古老翻斷音短不讀曰否對曰嶸雖位末名卑而所言或有可采且繁碎職事各有司存今人主總而親之是人主愈勞而人臣愈逸所謂代庖人宰而爲大匠斲也上不顧而言他齊明帝以吏事權詐得國猜防羣下故親攬機務王莽之親御

燈火其計慮亦如此耳爲于僞翻夏四月甲辰魏廣州刺史薛法護來降以蕭子顯齊書考之廣州不在太和十年分置三十八州之數魏收地形志永安中置廣州治魯陽意此時廣州亦當置于魯陽也降戶江翻魏冠司州櫟城戍主魏僧珉拒破之櫟城即左傳吳伐楚入棘櫟麻之櫟杜預注曰汝陰新蔡縣東北有櫟亭五月丙戌魏營方澤於河陰又詔漢魏晉諸帝陵百步內禁樵蘇此諸陵皆謂在河南者丁亥魏主有事於方澤　秋七月魏廢皇后馮氏初文明太后欲其家貴重簡馮熙二女入掖庭其一早卒其一得幸于魏主未幾有疾還家爲尼及太后

殂帝立熈少女爲皇后少詩沼翻幾居豈翻既而其姊疾愈帝思之復迎入宮拜左昭儀后寵浸衰昭儀自以年長且先入宮不率妾禮復扶又翻長丁丈翻令知兩翻率循也后頗愧恨昭儀因譖而廢之爲後昭儀爲后及不終張本后素有德操遂居瑤光寺爲練行尼練行謂修練戒行也瑤光寺在洛陽宮側行下孟翻魏主以久旱自癸未不食至于乙酉羣臣皆詣中書省請見帝在崇虛樓武帝永明九年魏移道壇於桑乾之陰改曰崇虛寺此葢遷洛後建崇虛樓於禁中齋戒則居之見賢遍翻遣舍人辭焉且問來故舍人即中書舍人問其所以來請見之故豫州刺史

王肅對曰今四郊雨已霑洽獨京城微少細民未之一餐而陛下輟膳三日臣下惶惶無復情地（少詩沼翻　復扶又翻）帝使舍人應之曰朕不食數日猶無所感比來中外貴賤皆言四郊有雨（比毗至翻）朕疑其欲相寬勉未必有實方將遣使視之（使疏吏翻）果如所言即當進膳如其不然朕何以生為當以身為萬民塞咎耳（塞悉則翻）是夕大雨　魏太子恂不好學體素肥大苦河南地熱常思北歸魏主賜之衣冠恂常私著舊服（好呼到翻　著陟略翻）中庶子遼東高道悅數

切諫恂惡之數所角翻惡烏路翻八月戊戌帝如嵩高恂與左右密謀召牧馬輕騎奔平城手刃道悅於禁中中領軍元儼勒門防遏嚴勒門衛以防遏其變騎奇寄翻入夜乃定詰旦尚書陸琇馳以啓帝詰去吉翻琇音秀帝大駭祕其事仍至汴口而還汴口汴水與河通之口至此而後還以安人心還從宣翻甲寅入宮引見恂數其罪親與咸陽王禧更代杖之百餘下見賢遍翻數所具翻更工衡翻扶曳出外囚於城西月餘乃能起丁巳魏相州刺史南安惠王楨卒相息亮翻謚法柔質愛民曰惠愛民好與曰惠九月戊辰魏主講

武於小平津癸酉還宫　冬十月戊戌魏詔軍士自代來者皆以爲羽林虎賁（賁音奔）司州民十二夫調一吏以供公私力役（此時魏以洛爲司州調徒弔翻）魏吐京胡反（魏世祖太平真君九年置吐京郡水經注曰吐京即漢西河郡吐軍縣夷夏俗音訛也）詔朔州刺史元彬行汾州事帥并肆之衆以討之（太和十二年置汾州治蒲子縣西河吐京定陽北鄉正平五城中陽絳郡皆屬焉并州領太原上黨樂平鄉郡太平真君七年置肆州領新興秀容雁門郡帥讀曰率下同）彬楨之子也彬遣統軍奚康生擊叛胡破之追至車突谷又破之（五代史志離石郡太和縣後周置爲突郡爲突縣蓋因車突谷而名之也）俘

雜畜以萬數〈畜許救翻〉詔以彬爲汾州刺史胡去居等六百餘人保險不服彬請兵二萬以討之有司奏許之魏主大怒曰小寇何有發兵之理可隨宜討治〈治直之翻〉若不能克必須大兵者則先斬刺史然後發兵彬大懼督帥州兵身先將士〈身先悉薦翻〉討去居平之　魏主引見羣臣於清徽堂〈見賢遍翻〉議廢太子恂太子太傅穆亮少保李冲免冠頓首謝帝曰卿所謝者私也我所議者國也大義滅親古人所貴〈左傳以是語美石碏〉今恂欲違父逃叛跨據恒朔〈魏太

祖天典中置司州治代都平城太和都洛改爲恒州州杜佑曰魏恒州在唐代郡安邊馬邑縣界朔朔州也宋白曰後魏都平城置司州及代尹及遷洛陽置司州於洛以平城爲恒州隋雲中郡恒安鎮即其地後魏懷朔鎮孝文遷洛於定襄故城置朔州在唐朔州北三百八十里恒户登翻下同天下之惡孰大焉若不去之去羌呂翻乃社稷之憂也閏月丙寅廢恂爲庶人考異曰齊書魏虜傳云大馮有寵日夜讒恂魏書無之又魏帝紀在十二月丙寅按長歷魏閏十一月齊閏十二月今從齊歷置於河陽無鼻城水經溴水出河內軹縣原山南流注于河水東有無辟邑謂之無鼻城蕭子顯曰在河橋北二里以兵守之服食所供粗免飢寒而已粗坐吾翻戊辰魏置常平倉戊寅太子寶卷冠卷讀

曰挑冠古玩翻初魏文明太后欲廢魏主穆泰切諫而止見一百三十七卷世祖永明八年由是有寵及帝南遷洛陽所親任者多中州儒士宗室及代人往往不樂樂音洛泰自尚書右僕射出爲定州刺史自陳久病土温則甚乞爲恒州帝爲之徙恒州刺史陸叡爲定州以泰代之爲于僞翻下强爲同泰至叡未發遂相與謀作亂陰結鎮北大將軍樂陵王思譽安樂侯隆撫冥鎮將魯郡侯業驍騎將軍超等共推朔州刺史陽平王頤爲主思譽天賜之子汝陰王天賜景穆太子之子於

魏主為叔祖樂音洛將即亮翻驍堅堯翻騎奇寄翻業丕之弟隆超皆丕之子也

叡以為洛陽休明左傳楚子伐陸渾之戎遂至于洛觀兵于周疆定王使王孫滿勞楚子楚子問鼎之大小輕重焉王孫滿曰德之休明雖小重也其姦回昏亂雖大輕也天祚明德有所底止周德雖衰天命未改鼎之輕重未可問也勸泰綏之泰由是未發順偽許泰等以安其意而密以狀聞行吏部尚書任城王澄有疾行吏部尚書者行吏部尚書事未為真也任音壬帝召見於凝閑堂見賢遍翻謂之曰穆泰謀為不軌扇誘宗室誘音酉脫或必然今遷都甫爾北人戀舊南北紛擾朕洛陽不立也此國家大事非卿不

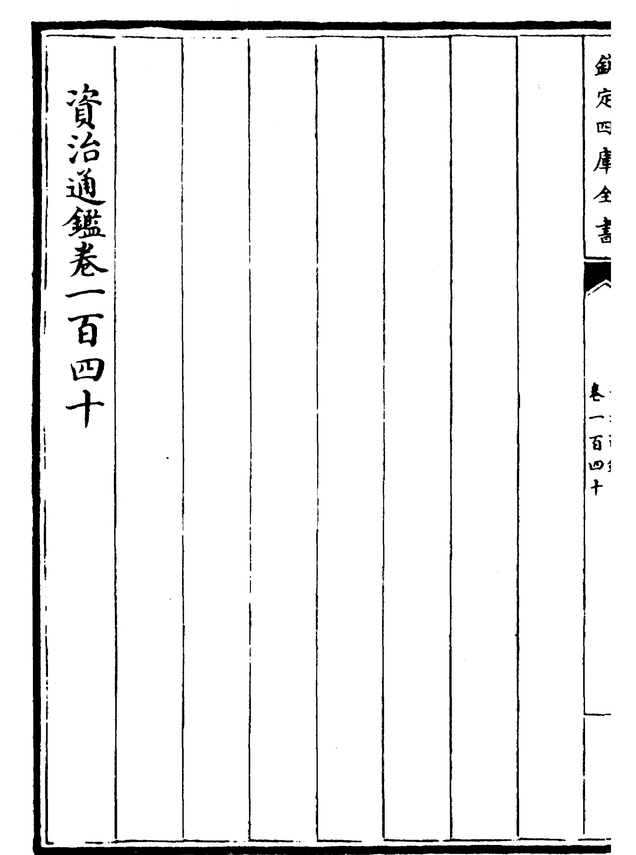
能辨卿雖疾強爲我北行強其兩翻爲于僞翻審觀其埶儻其微弱直往擒之若已彊盛可承制發并肆兵擊之對曰泰等愚惑正由戀舊爲此計耳非有深謀遠慮臣雖駑怯足以制之駑音奴顒陛下勿憂雖有犬馬之疾何敢辭也帝笑曰任城肯行朕復何憂復扶又翻下正復同遂授澄節銅虎竹使符御仗左右漢文帝二年初與郡守爲銅虎符竹使符應劭曰銅虎符第一至第五國家當發兵遣使者至郡合符符合乃聽受之竹使符皆以竹箭五枚長五寸鐫刻篆書第一至第五䰟晉以下竹使符第一至第十御仗左右帶御仗在天子左右者授澄以爲衛使疏吏翻仍行恒州事行

至鴈門鴈門太守夜告云泰已引兵西就陽平陽平王順剌朔州在平城西宋白曰朔州東北至平城二百六十里澄遽令進發右丞孟斌曰事未可量宜依敕召并肆兵然後徐進澄曰泰既謀亂應據堅城而更迎陽平度其所爲當似孰弱斌音彬量音良度徒洛翻泰既不相拒無故發兵非宜也但速往鎮之民心自定遂倍道兼行先遣治書侍御史李煥單騎入代漢宣帝齋居而決事令侍御史二人治書侍側後因別置謂之治書侍御史魏謂平城爲代都治直之翻騎奇寄翻出其不意曉諭泰黨示以禍福皆莫爲之用泰計無所

出師麾下數百人攻煥不克（師讀曰率）走出城西追擒之澄亦尋至（尋繼也）窮治黨與收陸叡等百餘人皆繫獄民間帖然澄具狀表聞帝喜召公卿以表示之曰任城可謂社稷臣也觀其獄辭正復臯陶何以過之（陶餘招翻）顧謂咸陽王禧等曰汝曹當此不能辦也　魏主謀入寇引見公卿於清徽堂曰朕卜宅土中綱條粗舉（書說命曰若網在綱有條而不紊見賢遍翻粗坐五翻）唯南寇未平安能效近世天子下帷於深宮之中乎朕今南征決矣但未知早晚之期比來術

者皆云今往必克比毗至翻此國之大事宜君臣各盡所見勿以朕先言而依違於前同異於後也李冲對曰凡用兵之法須先論人事後察天道今卜筮雖吉而人事未備遷都尚新秋穀不稔未可以興師旅如臣所見宜俟來秋帝曰去十七年朕擁兵二十萬齊世祖永明十一年魏高祖之太和十七年也魏定遷洛之議而止南伐之師至去年方入寇蓋十九年也二十萬亦當作三十萬事並見上年去猶昨也又按當時衆號三十萬實則二十萬耳此人事之盛也而天時不利今天時既從復云人事未備復扶又翻如僕射之言是終無征

伐之期也寇戎咫尺異日將爲社稷之憂朕何敢自安若秋行不捷諸君當盡付司寇不可不盡懐也魏既都洛逼近淮漢故急於南伐以擴斥境土魏主以有罪徙邊者多逋亡乃制一人逋亡闔門充役光州刺史博陵崔挺上書諫曰天下善人少惡人多少詩洛翻若一人有罪延及闔門則司馬牛受桓魋之罰柳下惠嬰盜跖之誅司馬牛之於桓魋柳下惠之於盜跖皆兄弟賢不肖既相遠而兄弟罪不相及古法也魋徒回翻跖之石翻豈不哀哉帝善之遂除其制


資治通鑑卷一百四十
欽定四庫全書
卷一百四十